



*Magyar Tájakon*  
*Hungarian Lands*

**SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYE**  
2019-2020 Hungary

# Hatékony megoldások a kamarától

## Effective solutions from the Chamber



A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Kereskedelmi és Iparkamara kiemelt feladatként kezeli, hogy a vállalkozások számára minél több hasznos, a mindennapi tevékenységük végzéséhez szükséges információval szolgáljon. Ehhez kapcsolódóan a kamara folyamatosan tematikus szakmai előadásokat, fórumokat, rendezvényeket, konferenciákat szervez, valamint személyes tanácsadás formájában látja el a kamarai tagokat.

A kamara által nyújtott szolgáltatások egyike, a szakmai tagozatok, illetve klubok működtetésének lehetősége, valamint legfontosabb feladata a duális szakképzés népszerűsítése, melynek érdekében a kamara számos szakképzési feladatot lát el.

A tanulószereződés mellett a kamara nagy hangsúlyt fektet a pályaaorientációra, pályaválasztásra is. Pályaaorientációs tevékenységének célja, hogy a pályaválasztás előtt álló fiatalokat a szakképzés irányába terelje, továbbtanulási alternatívaként a szakképzést is megismerjék.

A regisztrált vállalkozások számára számos térítésmentes szolgáltatást biztosít, melyek használatával az érintettek bővíthetik üzleti partnereik körét az „Üzlet@Hálón” szolgáltatással, melynek országos cégedatbázisa a hazai vállalkozások számára korlátlan lehetőséget biztosít a partnerkeresésben, illetve a cégbemutatók közöttételeiben, hazai és nemzetközi szinten egyaránt.

A kamara célja nemzetközi kapcsolatainak erősítésével, hogy biztosítsa a megyei vállalkozások piaci információkkal való ellátását, üzleti kapcsolataik erősítését, piaci pozícióik megszerzésében és megtartásában való háttértámogatást, valamint a megyében sikeresen működő vállalkozások tevékenységét sajátos eszközeivel népszerűsítse. Ennek érdekében alapította meg díjait, melyekkel az év vállalkozását, valamint az év kereskedő-, kézműves-, ipari- és szolgáltató vállalkozását tünteti ki.

The Szabolcs-Szatmár-Bereg County Chamber of Commerce and Industry considers it a priority task to provide as much useful information to the enterprises, which is required for the conduct of their day-to-day work, as possible. As a result, the Chamber continuously organizes thematic professional lectures, forums, events, conferences and provides personal counselling for the chamber members.

One of the services provided by the Chamber is the option to operate professional sections or clubs, and its most important task is to popularize the dual vocational training, for which the Chamber performs several vocational training tasks.

In addition to student contracts, the Chamber places great emphasis on career orientation and career choice. The purpose of our career orientation activity is to direct young people, who are about to choose a career, to vocational trainings so that they get to know the vocational training as an alternative to further education.

The Chamber provides many free services to the registered businesses, and using the “Business@on Web” service, the affected enterprises can expand the circle of their business partners. The nationwide business database of this service provides unlimited opportunities for the domestic businesses to find partners and publish their company profile presentations, both at national and at international levels.

The purpose of the Chamber is to strengthen its international relations, to provide market information for the enterprises in the county, to strengthen their business relations, as well as to provide them with background support to obtain and maintain their market positions, and, using its unique tools, to popularize the activities of the companies that operate in the county successfully. To this end, it has created awards which it gives to the company of the year, as well as to the merchant, the craftsman, the industrial and service provider companies of the year.



## Szeretettel köszöntöm Szabolcs-Szatmár-Bereg megyében!

Üdvözlöm Önöket a Szabolcs-Szatmár-Bereg megye változatos és sokrétű turizmusát bemutató kiadvány oldalain! Megyénk természeti adottságai, a már meglévő és a jövőben megvalósuló szolgáltatások mind az aktív kapcsolódásra, mind a pihenésre vágyóknak számos lehetőséget nyújtanak a szabadidő tartalmas eltöltéséhez. Éveken át komoly energiákat fektettünk abba, hogy az elképzelt fejlesztések ne csak tervezőasztalokon létezzenek, hanem kézzelfogható eredménye legyen a szakemberek által megálmodott ötleteknek. Ennek köszönhetően a szűkebb hazánkba látogató vendégek száma minden évben növekedést mutat, folyamatosan emelkedik a turisztikai attrakciók száma és a kapcsolódó szolgáltatások színvonala. Büszkék vagyunk rá, hogy számos lehetőség kínálkozik a vízi és lovas sportok szerelmeseinek, a kerékpárosok szerte a megyében biztonságosan közlekedhetnek a megépült kerékpárutakon, fürdőink és strandjaink pedig felveszik a versenyt az ország többi hasonló szolgáltatójával. Akik csendesebb, természetközeli környezetben szeretnének pihenni és új élményeket szerezni, azoknak műemlék jellegű templomaink, valamint védett tájegységeink felfedezése kiváló lehetőség. Kívánom Önöknek, hogy a nálunk eltöltött szabadidő alatt érezzék magukat kiválóan, szerezzenek sok pozitív élményt és kellemes meglepetést, melyeket örömmel osztanak meg családtagjaikkal, barátaikkal és ismerősökkel. Bizom abban, hogy rövid időn belül újra személyesen üdvözölhetjük Önöket! Mi addig továbbra is folytatjuk a megkezdett munkát, hiszen számos feladat áll még előttünk a turizmusfejlesztés területén. Nagyon sok kreatív ötlet és megoldási lehetőség van a látókörünkben, melyek megvalósításán továbbra is keményen fogunk dolgozni. Hiszek abban, hogy a siker nem fog elmaradni, az itt élő emberek összefogása mindig erőt ad nekünk. Fontos megemlítenem a Szabolcsban, Szatmárban és Beregben élő, vendéglátással, szállás szolgáltatással és a turizmus egyéb területén munkálkodó szakembereket, akik töretlenül azon dolgoznak minden nap, hogy az ide érkező turistáknak minőségi pihenésben legyen részüik és szívesen gondoljanak vissza a nálunk eltöltött napokra. Kérem, mihamarabb látogassanak el hozzánk, fedezzék fel a szűkebb hazánk varázslatos vidékeit, ismerjék meg az itt élő embereket, akik minden vendéget szeretettel fogadnak!



**Seszták Oszkár**

*Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés elnöke*



## Welcome to Szabolcs-Szatmár-Bereg County!

Welcome to the brochure that presents the diverse and colourful tourism of Szabolcs-Szatmár-Bereg County! The natural conditions of our county and the existing and future services offer many great opportunities to those who wish to have an active holiday and also to those who wish to rest and relax and to spend their leisure time meaningfully.

Over the years, we have invested a lot of energy to ensure that the planned developments would not only exist on the designers' tables, but that the ideas dreamed up by those professionals become tangible results. Thanks to those efforts, the number of visitors to our region shows an increase year by year, while the number of tourist attractions and the quality of the connected services is also increasing constantly. We are proud of the many opportunities available for the lovers of water and equestrian sports, and cyclists can safely ride across the county on built cycle paths. Our spas and open-air swimming and leisure centres can compete with any other similar service providers in Hungary. For those who wish to relax and gain new experiences in a quiet, natural environment, discovering our historic churches and the protected countryside is a great programme. I wish you a great time during the holiday you spend here: gain a lot of positive experiences and pleasant surprises with your family, friends, and acquaintances here. I trust that we will welcome you again very soon. In the meantime, we continue our work, because we still have many tasks in the field of the development of tourism. There are many creative ideas and plans on our horizon, and we will continue to work hard to achieve them. I am certain that we will be successful, and the support of the people who live here will always give us strength.

It is important to mention that the professionals who live and work in catering, accommodation services, and other areas of tourism in Szabolcs, Szatmár, and Bereg do their best every day to ensure that the tourists arriving here enjoy a quality holiday and always remember the happy times they have spent here. Please visit us as soon as you can to discover the magical countryside of our small region, and meet the people who live here who welcome all guests and visitors warmly.



**Oszkár Seszták**

*Chairman of the General Assembly of Szabolcs-Szatmár-Bereg County*

# „Légy üdvözölve Tündérmezőn!”



Nem gondoltam volna! – halljuk azoktól az utazóktól, akik messziről jöttek, vagy sok idő elteltével újra meglátogatják ezt a vidéket. Rácsodálkoznak, elámulnak, majd úgy utaznak vissza otthonaikba, hogy rövid időn belül újabb csoporttal térjenek vissza, de legalábbis megígérik, mindenképpen továbbadják: Tündérmező csodálatos!

Ez nagyon jó hír! Kezdenek lebomlani a falak, az előítéletek végre elfelejtődnek!

Hiszen a Felső-Tisza-vidéken rendezett, virágba borult falvak, barátságos emberek és nagyon sok felfedeznivaló várja a turistát. Középkori templomok, mint parányi ékszerdobozok; föld-, kő- és téglavárak; kastélyok; kúriák; neves irodalmárok és történelmi személyek emlékhelyei; népi emlékek és megannyi természeti csoda. A folyók ölelésében kialakult buja szigetek, holtágak, romantikus vízi utak, sokszínű flóra és fauna. Olyan vonzerők a határokon túl is, Kárpátalján, vagy a Partiumban, amelyek egyazon örökség részei. Ilyen

az a határokon átívelő tematikus út is, amely mára megkerülhetetlen turisztikai attrakciója a Felső-Tisza-vidéknek. A Középkori templomok útja „Kiváló Európai Desztináció” díjjal büszkélkedhet, 65 templomot foglal magába és a gerincét adja e megye látnivalóinak. Többnapos túrák során, kisebb tematikákra bontva ajánljuk végig járni, megismereni Szabolcs-Szatmár-Bereg megyét, ahol vannak igazán jó falusi szálláshelyek, kiváló hotelek, nagyon jó éttermek és szívből főző falusi asszonyok. Mindezeket kiegészíti az a csodálatos adottság, amely a kerékpározás szerelmeseinek szól: hosszan kiépített, jó minőségű, kerékpározható gátak, alacsony forgalmú közutak, egymáshoz közel lévő települések, kicsi, értékes kincseket rejtő falvak.

Következzenek itt az egy-, vagy többnapos barangolás lehetséges programjai!

[www.tundermezo.hu](http://www.tundermezo.hu); [www.templomut.hu](http://www.templomut.hu)



# „Welcome to Fairy Field!”

I would not have thought! - we hear from the guests who arrive from faraway lands, or return to this area after a long time. They are amazed and surprised, and then return home to come back with another group within a short time, or promise to pass on this message: Fairy Field is wonderful!

This is great news! The walls are starting to break down, and the prejudices are finally forgotten! After all, neat villages full of flowers, friendly people, and many things to be discovered wait for the tourists in the Upper Tisza region. Medieval churches like tiny jewellery boxes; earth, stone and brick fortresses; castles; mansions; memorials of eminent literary and historical figures; folk traditions and many natural wonders. Lush islands formed by rivers, dead branches, romantic waterways, diverse flora and fauna. The attractions beyond the borders, in Transcarpathia or in the Partium are part of the same heritage, such as the cross-border thematic route, which is now a great tourist attraction in the Upper

Tisza region. The Route of Medieval Churches is proud to own the “Excellent European Destination” award; it includes 65 churches and provides the “backbone” of the county’s attractions. During multi-day tours, we recommend that you visit them broken down into small themes to get to know Szabolcs-Szatmár-Bereg County, where excellent village accommodation, great hotels, very good restaurants and village women who cook with their hearts wait for you. All of these are complemented by wonderful possibilities for cyclists: long and well-built, high-quality cycle routes across dams, along low-traffic roads, through close-knit towns and villages, and into tiny villages with valuable treasures.

Let’s see the potential programmes for one-day or multi-day trips.

[www.tundermezo.hu](http://www.tundermezo.hu); [www.templomut.hu](http://www.templomut.hu)





# The youthful and inclusive Nyíregyháza

When guests arrive at the county seat, they are right in the centre of Nyírség. One of the largest Lutheran churches of the country with rich neo-baroque and Louis Seize-style interior paintings is found in Nyíregyháza. In the town centre, the neo-Renaissance Town Hall, the Hotel Korona with a neo-Baroque atmosphere, the Neo-Romanesque Roman Catholic Cathedral, the Takarékpálota (Saving Bank's Palace) and the Nyírvíz Palace built in the early 1900s, and the County Hall designed by Ignác Alpár are the most important buildings of the eclectic main square. The Cathedral is often a venue for classical music concerts, while during the VIDOR Festival, musical and theatre programmes, street theatre, and jugglers occupy the main square for one week

at the end of each summer. The past and the present are intertwined in the county seat. Its buildings are constantly refurbished, taking the aspects of the town's image, the city architecture, and monument protection into consideration. The Rózsakert (Rose Garden) Open-Air Theatre has been renewed in a manner which preserves the features of its original style to enrich the cultural life of Nyíregyháza and the county with summer night performances. Sóstógyógyfürdő is developing in close cooperation with the town, and offers tourists more and more hotel and accommodation. Its Spa bath and Zoo are of high European standard.  
[www.nyiregyhaza.info.hu](http://www.nyiregyhaza.info.hu)

## Megújulni kész, befogadó Nyíregyháza

Ha a megyeszékhelyre érkezik az utazó, először a Nyírség központjába csöppen. Nyíregyházán található az ország egyik legnagyobb evangélikus temploma, gazdag neobarokk és copf stílusú belső festéssel. Belvárosában a neoreneszánsz hangulatú Városháza, neobarokk hangulatú Korona szálló, neoromán stílusú Római Katolikus Társszékesegyház, az 1900-as évek elején épült Takarékpálota és Nyírvíz Palota, vagy az Alpár Ignác tervezte Megyeháza, az eklektikus főteret meghatározó épületei. A Társszékesegyház komolyzenei koncerteknek is gyakran ad helyet, míg a főteret minden nyár végén egy héten át a VIDOR Fesztivál zenei és prózai

programjai, utcaszínház és mutatványosok foglalják el. A megyeszékhelyen egymásból építkeznek múlt és jelen. Városképi-, városépítészeti- és műemlékvédelmi szempontokat is figyelembe véve újulnak meg folyamatosan épületei, ahogyan stílusjegyeit megőrizve újult meg a Rózsakert Szabadtéri Színpad is, hogy nyáresti előadásokkal tovább gazdagítsa Nyíregyháza, s a megye kulturális életét. Szoros együttműködésben fejlődik a várossal Sóstógyógyfürdő, amely egyre több szálláshellyel várja a turistákat. Gyógyfürdője, Állatparkja európai hírű.  
[www.nyiregyhaza.info.hu](http://www.nyiregyhaza.info.hu)





# The historical main street of Nyírség

## A Nyírség történelmi főutcája

A megyeszékhelytől nem messze - ha déli irányba indulunk el - a Kállayak egykori lakhelyén, Kállósemjénben, egy gyönyörűen felújított kúriát találunk. A család már a XIII. századtól jelen van a magyar történelemben, történetüket nyolc termen keresztül berendezett kiállítás mutatja be. A barokk Kállay kúriát 1763 körül az akkori megyeháza olasz építész, Salvator Aprilis építette a Kállay család megrendelésére. Kállay Miklós miniszterelnök itt töltötte családjával a nyarakat és országos jelentőségű mintagazdaságot is létrehozott a XVIII. sz. elején.

Ezen az útvonalon érdemes tovább utazni a Kárpát-medence egyik legjelentősebb zarándokhelyére, Máriapócsra.

A háromszor is könnyező Szűz Mária templomát csodás gyógyulást remélve, vagy a lelki feltöltődés vágyával zarándokok százezrei keresik fel.

A közeli Nyírbátorban megelevenedik a történelem. A város bevezető pontján álló minorita templom legkülönlegesebb értéke a kultúrtörténeti szempontból is kiemelkedő Passió-, vagy Krucsay-oltár. Hatalmas későgótikus református temploma hazánk egyik legrégebbi és legnagyobb fa harangtornyával büszkélkedhet. A két templomot pedig várostörténeti sétány köti össze: szobrok, szoborcsoportok képében jelennek meg a város mondái és sárkánykultusza.



Not far from the county seat - if you head south - you will find a beautifully restored mansion, the former residence of the Kállay family in Kállósemjén. The family has been present in Hungarian history since the 13th century; their history is presented in an exhibition in eight rooms. The Baroque Kállay mansion was built around 1763 by the Italian architect Salvator Aprilis, the former County Hall's architect, at the request of the Kállay family. Prime Minister Miklós Kállay spent his summers here with his family and established a model farm of national importance at the beginning of the 18th century.

In this direction, we should continue our journey to Máriapócs, one of the most important pilgrimage sites of the

Carpathian Basin. Hundreds of thousands of pilgrims visit the Church of the Virgin Mary, whose picture shed tears three times, in the hope of miraculous healing or with a desire for spiritual fulfilment.

History is revived in nearby Nyírbátor. The most remarkable treasure of the small Conventual Church at the entrance of the town is the Passion or Krucsay altar, which is of outstanding cultural and historical importance. The huge late Gothic Reformed church is proud to have one of the oldest and largest wooden bell towers in Hungary. The two churches are connected by a town history promenade: statues and groups of statues depict the legends of the town and the cult of the dragon.



# Nagykároly, a Partium egykori birtokközpontja

Nyírbátorból két irányba is elindulhatunk. Alig több mint félórányi autózással a romániai Nagykaroly a megyéhez szorosan kapcsolódó turisztikai célpont. Az ősi magyar főnemesi családok egyike, a Károlyiak a honfoglaláskor nyerték el birtokaikat, így Nagykarolyt is. A hangulatos és vendégszerető város központjában álló Károlyi várat 1482-ben építették, majd a kornak megfelelően többször átépítették. Végül Ybl Miklós tervei alapján neogótikus-neobarokk stílusú, héttornyos lovagvár lett, architektúrája a Loire-mente reneszánsz kastélyait juttatja eszünkbe. Ma a kastélyban a múzeumi kiállításokon a helytörténeti gyűjteményt, és történeti enteriőröket lehet látogatni.

<http://e-castellum.eu/url/KAROLYI-KASTELY>

Az említett ősi nemesi család a Kaplony nemzetség leszármazottja. A Károlyiak újjáépített ősi monostora, egyúttal temetkezési helye, látogatható kriptája a birtokközponthoz közeli Kaplonyban van.

A Nyírség déli részén, Nagykarolytól 13 km-re lévő Csomaköz református temploma teljes felépítményében kora Anjou-kori, ettől különösen érdekes és értékes. Csomaköz jó példája annak a Szatmár vármegyében az Árpád kor végétől a XIV. század közepéig széltében elterjedt jelenségnek, hogy egy időben, egyazon templomon használtak késő román kori és kora gótikus elemeket. A 2013-14. évi hely-

reállítás nyomán a templom visszakapta középkori jegyeit, eredeti szépségében látható és látogatható. Harangtornyát kicsit távolabbra költöztették át a monumentális nyugati kapu elé. A felekezet nélkül maradt templomban helytörténeti kiállítás kapott helyet és látogathatóvá vált a hajó alatti, helyreállított két újkori kriptá.

Csomaköz szorosan összeépült Bere, melynek középkori eredetű református temploma Szatmár megye egyik legértékesebb, egyúttal egyetlen falképet is őrző temploma.



## Nagykaroly (Carei) - the former estate centre of the Partium

From Nyírbátor, we can go in two directions. With just over half an hour's drive, the tourist destination Nagykaroly (Carei) in Romania is closely linked to the county. One of the ancient Hungarian noble families, the Károlyi family gained their estates, including Nagykaroly, during the Hungarian conquest. Located in the centre of the cosy and hospitable town, the Károlyi Castle was built in 1482 and rebuilt several times according to the customs of the era. Finally, according to the plans of Miklós Ybl, the castle became a neo-Gothic and neo-Baroque-style knight's castle with seven towers; its architecture reminds us of the Renaissance castles of the Loire Valley. Today, the castle houses a museum which exhibits collections of the local history, as well as historical room interiors.

<http://e-castellum.eu/url/KAROLYI-KASTELY>

This ancient noble family is a descendant of the Kaplony clan. The rebuilt ancient monastery of the Károlyi family, which is, at the same time, its burial site and crypt that can be visited, are located in Kaplony, near the estate's centre.

The Reformed Church of Csomaköz (Ciumesti), located 13 km from Nagykaroly, in the southern part of Nyírség, was built completely in the early Anjou age, which makes it particularly interesting and valuable. Csomaköz is a good example of the widespread phenomenon from the end of the Árpád era to the mid 14th century in Szatmár County that late Romanesque and early Gothic elements were used in the same church at the same time. During its restoration between 2013 and 2014, the church regained its medieval features and can be seen and visited in its original beauty. Its bell tower was moved a little farther from the monumental western gate. The non-denominational church houses a local history exhibition, and the two modern crypts under the church nave were restored and can now be visited.

Bere, a village built closely to Csomaköz, has the most interesting medieval Reformed church in Szatmár County, which houses the county's only mural.







# Fejedelmek, főurak hajlékában

Nyírbátortól északra, alig 20 km-re, Vaján áll az Alföld egyetlen reneszánsz várkastélya. A **Vay-kastély** a XVII. század első felében épült és rövid időn belül beírta magát a történelembe. A nagyságos fejedelem, II. Rákóczi Ferenc kétszer is járt itt a szabadságharc alatt, a fontos tárgyalások helyszínén ma állandó kiállítások mutatják be a múltat. <https://vajavar.hu/index.php/hu/>  
Innen lépésnyire van csupán Vásárosnamény, a Bereg központja. Az egykoron itt élő főurak, a Tomcsányiak kastélya ma múzeumként funkcionál. Csaknem 40.000 néprajzi, régészeti és történeti tárgyak, hímezések, szöttek, művészi vasöntvények gyűjteményének őrzője, gondozója a **Beregi Múzeum**. <http://www.beregi-muzeum.hu/>

Átlépve Szatmárba, legközelebb Nagyvarban, a „rózsakirály” kastélyában érdemes elidőzni, különösen akkor, amikor a **Luby-kastély** gyönyörű kertjében már illatoznak a rózsák. Modern felfogásban átalakított épülete osztálykirándulások célpontja is lehet. <https://www.luby.hu/>  
Déli irányban, a Szamosháton áll a **Kölcsey-Kende-kúria**. A cégénydányádi kastélyt az 1913-as állapotoknak megfelelően újjították fel. A kastélyban a Kende család történetéről, a nemesi élet és nemesi udvar gasztronómiájáról, a természetvédelemről és a Szatmár-Bereg természeti értékeiről szóló állandó kiállításokkal várják a látogatókat. <https://www.hnp.hu/hu/szervezeti-egyseg/turizmus/szatmarberg/oldal/cegenydanyad-kolcsey-kende-kastely>

# In the mansions of princes and lords

In Vaja, just 20 km north of Nyírbátor, is the only Renaissance castle of the Great Plain. **Vay Castle** was built in the first half of the 17th century and quickly became part of Hungarian history. The Great Prince, Francis II Rákóczi, visited it twice during the War of Independence, and today, permanent exhibitions show the past at the venues of important meetings. <https://vajavar.hu/index.php/hu/>  
Vásárosnamény, the centre of Bereg is only a few steps from here. The castle of the noblemen, who used to live here, the Tomcsányi Castle, now functions as a museum. The **Bereg Museum** houses and guards nearly 40,000 ethnographic, archaeological and historical objects, embroidery, woven fabrics, and artistic iron castings and collections. <http://www.beregi-muzeum.hu/>

Arriving in Szatmár County, we should spend some time in Nagyvar, in the Castle of the “Rose King”, especially when the roses are already scenting the air in the beautiful garden of the **Luby Castle**. Its building, reconstructed in modern style, can also be a destination for class excursions. <https://www.luby.hu/>  
The **Kölcsey-Kende mansion** stands in the Szamosshát region, in the south. The castle in Cégénydányád was renovated to mirror its beauty in 1913. The castle offers permanent exhibitions on the history of the Kende family, the noble life and gastronomy of the noble court, nature conservation and the natural values of Szatmár-Bereg County. <https://www.hnp.hu/hu/szervezeti-egyseg/turizmus/szatmarberg/oldal/cegenydanyad-kolcsey-kende-kastely>





# A Nyírség természeti csodái

A Tisza szabályozása nyomán jelentősen átalakult ez a terület. Megfogyatkoztak az ártéri erdők, viszont kialakultak kedvenc kirándulóhelyek. Ilyen a sóstói erdő, amely Nyíregyháza és Sóstógyógyfürdő között a sportolni vágyóknak is paradicsoma: a futás, kerékpározás, kondicionálás minden feltétele adott. Szinte mesébe illő a baktai erdőrezervátum – különösen őszi pompája, vagy tavaszi gyöngyvirágszőnyege, és kedvelt táborhely a Nagykálló közelében lévő dombos, erdős, ligetes Harangod, amelyet egy 75 hektáros mesterséges tó tesz még vonzóbbá.

<http://nagykallo.hu/tourism/nagykallo-harangod/>  
Nagykállótól alig 40 km-re, már szinte az országhatárnál a

Bátorligeti-ösláp mutatja Magyarország egyik leggazdagabb és legváltozatosabb növény- és állatvilágát. Területére engedéllyel lehet belépni. Kísérővel és csak a kijelölt tanösvényen haladva csodálhatjuk meg a jégkorszak előtti és az azt követő időkből itt maradt flórát és faunát. De remek turisztikai célpont lehet a Tiszadobi-ártér, a Tiszavasvári Fehér-szik, a Tiszatelek-Tiszaberceli-ártér, a Kállósemjéni Mohos-tó, a Vajai-tó, vagy a Fényi-erdő természetvédelmi területek.

<https://www.hnp.hu/hu/szervezeti-egyseg/turizmus/szatmarbereg/oldal/a-felso-tisza-vidék-es-a-nyirseg-termeszeti-latnivaloi>



## The natural wonders of Nyírség

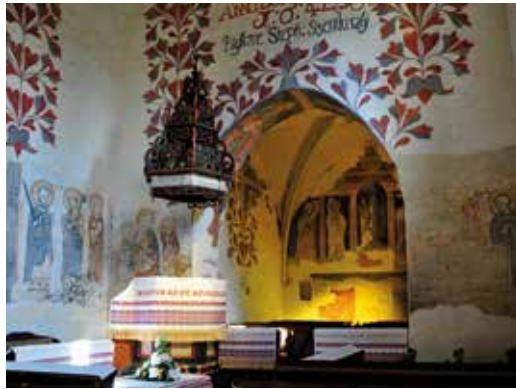
As a result of the regulation of the River Tisza, this area has changed significantly. Although the floodplain forests have diminished, some beautiful hiking places have developed. These include the Sóstó forest, between Nyíregyháza and Sóstógyógyfürdő which is a paradise for sports enthusiasts: excellent facilities for running, cycling, and fitness training are provided. The forest reserve of Bakta is a fairyland - especially in its autumn splendour or the lilies of the valley in the spring - and Harangod, the hilly, wooded parkland near Nagykálló and its 75-hectare artificial lake make this place especially attractive.

<http://nagykallo.hu/tourism/nagykallo-harangod/>  
Just 40 km from Nagykálló, near the border, the Bátorliget

ancient swamp has one of the richest and most diverse flora and fauna in Hungary. One can only enter the area with permission. The flora and fauna of the pre-ice age and the times afterwards can be admired with an official escort, while one must not leave the designated nature trail. Great tourist destinations are the Floodplain of Tiszadob, the White Salty Lake of Tiszavasvári, the Tiszatelek-Tiszabercel Floodplain, the Mohos Lake in Kállósemjén, and the Vaja Lake or the Fényi Forest nature reserves.

<https://www.hnp.hu/hu/szervezeti-egyseg/turizmus/szatmarbereg/oldal/a-felso-tisza-vidék-es-a-nyirseg-termeszeti-latnivaloi>





# Szatmár-Bereg

## Út a gótika világán át a reformáció és a magyar irodalom bölcsőjébe

Másfajta élményforrás a Szatmár-Bereg. A Felső-Tisza-vődék középkori templomainak legszebbjei találhatóak ebben a régióban. Díszítettségük és méreteik miatt nem véletlenül nevezik őket e vidék ékszerdobozainak. Felbecsülhetetlen értékű falképek, freskók, gazdagon díszített berendezések, faragott szószékek, padok, karzatok találhatóak bennük. E parányi templomok mellett fa harangtoronyok állnak, szintén a népi építészet remekei. És csak itt a Szatmár-Beregben, az egykoron erdőkben gazdag tájon őrzik a faépitkezések

nyomát a meredek hajlásszögű, taposott szalmával fedett épületek is.

Szatmár-Bereg különleges szeglete Magyarországnak: a magyar irodalomtörténet kultikus zarándokhelye. A magyar irodalom szellemóriásainak és meghatározó alkotásainak szülőföldje. Itt írta meg Kölcsey Ferenc a magyar himnuszt, ez a táj adott ihletet Petőfi Sándornak, a romantika költőjének és ezen a „tündérszigeten” élte át legboldogabb gyermekéveit a nagy magyar realista író, Móricz Zsigmond.



# Szatmár-Bereg

## Way through the world of the Gothics into the cradle of the Reformation and the Hungarian literature

Another source of experience is the Szatmár-Bereg region. The most beautiful medieval churches of the Upper Tisza region are found in this area. Due to their decoration and size, it is no surprise that they are called the jewellery boxes of this area. There are priceless murals, frescos, richly decorated furnishing, carved pulpits, benches, and galleries in these churches. Wooden bell towers stand next to these tiny churches, which are also masterpieces of folk architecture. In Szatmár-Bereg, the steep-sloped roofs of the buildings covered by flat straw preserve the traces of wooden con-

structions only here, in the area which used to be rich in forests.

Szatmár-Bereg is a special corner of Hungary: a cultic place of pilgrimage for Hungarian literary history. The birthplace of great personalities of Hungarian literature, where important pieces were written. Ferenc Kölcsey wrote the Hungarian anthem here; it inspired Sándor Petőfi, the poet of romance, and the great Hungarian realist writer, Zsigmond Móricz spent the happiest years of his childhood in this “fairy island”.





# Szatmár-Bereg

## From Barabás to Túrricse, among forests and pastures

Those who travel here should not look for mountains, although we have the Kaszonyi Hill, the island volcano on the Ukrainian-Hungarian border in Bereg. This is the highest point of the county with its height of 240 meters above the sea level. Basically, the tangled network of former riverbeds in Szatmár-Bereg gives home to marsh and moorland communities. Due to the destruction of the former floodplain forests, the river regulation, and the partial drainage of the marshy-swampy areas, now patches of forests, meadows, and pastures characterize the landscape. In the floodplains,

willow, poplar, ash, and elm, hornbeam and oak forests, and alder marshland forests are found, while hikers in late February can admire the purple carpet of the Carpathian Safiron at their feet. Before leafing, the snowdrops, the spring snowflake, the Gagea spathacea and the Scilla kladnii, and in April, the wild garlic is scenting the air to the delight of lovers of nature. The special features of the area are the former floodplain or “jungle orchards”, which have preserved the features of many ancient, local fruit varieties as natural gene banks.

# Szatmár-Bereg

## Barabástól Túrricséig erdők, legelők közt

Ne keressen hegyeket, aki ide utazik. Bár Beregben, az ukrán-magyar határnál emelkedik egy szigetvulkán, a Kaszonyi-hegy, 240 méteres tengerszint feletti magasságával ez a megye legmagasabb pontja. Alapvetően a Szatmár-Beregben a hajdani folyómedrek kusza hálózata mocsári és lápi életközösségeknek ad otthont. Az egykori ártéri erdők kiirtásával, a folyószabályozással és a mocsaras-lápos területek részbeni lecsapolásával a legeltető állattenyésztés és földművelés nyomán erdő-, rét- és legelőfoltok tarkítják a tájat. Az ártéri síkságokon fűz-nyár és tölgy-kőris-szil ligeter-

dők, gyertyános-tölgyesek, égeres láperdők váltják egymást, melyekben a tavaszi kirándulók lába elé február végén lilás szőnyeget terít a kárpáti sáfrány virága. Majd lombfakadás előtt a hóvirág, a tavaszi tözike, a fiókás tyúktaréj és az erdélyi csillagvirág. Áprilisban a medvehagyma illatozik a természet kedvelőinek nagy örömeire. Különlegességei a vidéknek a valamikori ártéri, vagy “dzsungelgyümölcsösök”, melyek természetes génbankként őrizték meg számos régi, tájjellegű gyümölcsfajta egyedét.





# „Dzsungel- gyümölcsből” jó pálinka

E vidék védjegye a jó szilvapálinka és szilvalekvár. A Felső-Tisza és a Szamos vidékén, a Kárpátok pereme kedvező éghajlatán termő gyümölcs, a szilva valóságos kincs. A vidék nehéz sorsú lakói mindig is keresték a magától termő gyümölcsök sokoldalú felhasználását, ezért az aszalványok és lekvárok mellett a falusi főzdekben pálinkát főztek. Ha Önöknek eszébe sem jutna, a helyiek nem felejtik el: vendégszeretettük egyik kifejezője a gyakori kóstoltatás.

*Egy kupicával a vendég egészségére, egy kupicával a gazda egészségére, egy kupicával, ha eláztatott a nyári zápor, egy kupicával, hogy épp ez hozott össze bennünket...*

## „Pálinkás programok”:

- Tavasszal a Szilvavirágzás Ünnepe, Tivadaron
- Ősszel a Szatmár Beregi Szilvanapok – Az Új Pálinka Ünnepe, Tarpán
- Télen a Luca Napi Pálinkaünnep, Nyíregyházán  
<https://www.szatmaripalinka.hu/>

## „Szilvás program”:

- Nemzetközi Szilvalekvárfőző verseny, Szatmárcsekén  
<http://szatmarcseke.hu/>

S ha mindez nem elég, éhségük csillapítására rendeljenek sült szalonnás-kolbászos cinkét, lekváros, vagy juhtúrós puliszkát, szilvalekváros derelyét, lapcsánkat, töltött káposztát, kemencében sült kenyérlángost, ha Tündérmezőn járnak...

[www.tundermezo.hu](http://www.tundermezo.hu)



## Great pálinka (fruit spirit) from “jungle fruit”

Good plum pálinka and plum jam are the “trademarks” of this region. Plum, a fruit grown in the favourable climate of the edges of the Carpathian Basin, in the Upper Tisza and Szamos regions, is a real treasure. The hard-working but needy villagers of the region were always looking for the versatile uses of the fruits that they grew for themselves, and therefore, in addition to dried fruits and jams, they distilled pálinka in village distilleries. Even if you don't remember, the locals will not let you forget: frequent pálinka tasting is one of the ways they express their hospitality.

*One shot glass for the guest's health, one shot glass for the farmer's health, one shot glass if you are soaked by summer rain, and the shot glass that it has brought us together...*

## „Pálinka programmes”:

- Plum Blooming Festival in Tivadar in the spring
- Szatmár Beregi Plum Days in the autumn - The Celebration of New Pálinka in Tarpán
- In the winter, the Luca Day Pálinka Celebration in Nyíregyháza <https://www.szatmaripalinka.hu/>

## „Plum programme”:

- International Plum Jam Cooking Competition, Szatmárcseke <http://szatmarcseke.hu/>

And if that is not enough and you are hungry, you should try the fried bacon and sausage “cinke” (potato dumplings), polenta with jam or sheep's cheese, pasta filled with plum jam, rösti, stuffed cabbage, oven-baked bread tarts, if you are in the Fairy Field... [www.tundermezo.hu](http://www.tundermezo.hu)



# Romantikus, vadregényes, érintetlen... és biztonságos vidék



Szinte észrevétlenül vált a kerékpárosok paradicsomává ez a vidék, különösen azért, mert az árvízi védekezések okán épített gátrendszer kiváló lehetőséget nyújt a biztonságos, nyugalmas, ugyanakkor szemet is gyönyörködtető „ártéri” kerekéhez. A sík terep, az alacsony forgalmú közutak, a sűrű településhálózat, és nem utolsósorban a látnivalók gazdagsága ideális célponttá teszi a bringások számára a Felső-Tisza-vidéket. S hogy el ne felejtsük: útközben a hangulatos Tisza-menti szabad strandok segítenek a felfrissülésben!

De nem csak két keréken izgalmas e térség felfedezése. A vizek által körbezárt vidék a vízitúrázók paradicsoma is. Magyarország második legjelentősebb vízitúrája, a Nemzetközi Tisza Túra évről évre várja a Tisza és ezen életmód szerelmeseit.

A családok, gyerekek számára izgalmas és biztonságosabb az Öreg-Túr, amelyen a jó idő kezdetével sorra indulnak a kenu-túrák. <http://www.vandorvizitura.hu/>



# Romantic, wild, untouched... and safe countryside

This area has become a paradise for cyclists, especially since the dam system built for flood protection provides an excellent opportunity for safe and calm „floodplain” cycling, in a beautiful countryside which pleases the eye. The flat terrain, the low-traffic roads, the dense network of villages and the richness of the sights make the Upper Tisza region an ideal destination for the cyclists. And let's not forget: the cosy free beaches along the River Tisza will help you refresh yourself on the go!

However, exploring this area is not just exciting on two wheels. The area surrounded by waters is also a paradise for tourists on water trips. The second most significant water tour of Hungary, the International Tisza Tour, awaits the lovers of the River Tisza and this lifestyle every year.

The Old Túr is exciting and safer for families and children, where canoe tours are provided in good weather.

<http://www.vandorvizitura.hu/>





# Szent László nyomában

Szent László, a „lovagkirály”, a „szent” király a magyar uralkodói eszmény egyik legtokéletesebb kifejezője, apátságok, püspökségek alapítója volt. Hozzá imádkoztak a harcra induló katonák is. Az erős kezű, de humánus uralkodó a szabolcsi zsinaton hozott törvényeiről is híres. A Tokajtól alig 10 km-re lévő településen ma is áll az akkori zsinatnak helyet adó monostor templom. Közvetlen mellette Közép-Európa legnagyobb épségben maradt földvéra hitelesíti a történelmet. Újabbkori láttnivalót kínál még mindig Szabolcsra a Mudrány-kúria. Itt a XIX. századi vidéki nemesi élet mindennapjait, tipikus lakáskultúráját lehet megismerni. A faluban sok jó szálláshely van, a Tisza és Tokaj közelsége gazdagítja a Szabolcs vármegye egykori központjában eltöltött időt.

A Szent László kultusz kialakításában tehát szerepet játszott a történelem. A király serege Kisvárda közelében győzte le az országra támadó Besenyő hordát. A közeli Laskod református templomának falképe őrizi Szent László legendáját, Baktalórántházán pedig a római katolikus templom északi falán a koronázás jelenetét festették meg. Ez attól különleges értékű, hogy a Szűz Mária ölében lévő kis Jézus helyezi László fejére a koronát, jelezve ezzel az égnek akaratát.



# In the footsteps of Saint Ladislaus

Saint Ladislaus, the „knight king”, the „holy” king, was one of the most perfect expressions of the Hungarian ruler’s ideal: he was the founder of abbeys and bishoprics. The soldiers who went to battle also prayed to him. The strong but humane ruler is also known for his laws enforced at the county council of Szabolcs. The monastery church, where the council was held, still stands in the village of Szabolcs, which is only 10 km from Tokaj. Directly next to it, the largest intact earthwork fortification in Central Europe authenticates history. The Mudrány mansion offers another, modern attraction in Szabolcs. Here, the everyday life and typical housing culture of the countryside nobility of the nineteenth century can be seen. There are many great ac-

commodation options in the village, and the proximity of the River Tisza and Tokaj enriches the time spent in the former centre of Szabolcs County.

History played a role in developing the Saint Ladislaus cult. The king’s army defeated the Besenyő horde, which attacked the country, near Kisvárda. The mural of the Reformed Church of the nearby Laskod preserves the legend of Saint Ladislaus, while the crowning scene is depicted on the northern wall of the Roman Catholic Church in Baktalórántháza. This is special because the little Jesus sitting on the lap of the Virgin Mary places the crown on Ladislaus’ head, showing the will of the Heavens.





# Kiváló OSB lapok Európa legmodernebb gyárából

## Excellent OSB boards from Europe's most modern factory



A SWISS KRONO Group jelenleg 8 országban, 11 telephelyen, 5.100 dolgozót foglalkoztat. A munkavállalók az elkötelezettségükkel és szakmai tapasztalatukkal hozzájárulnak a vállalat sikeréhez. A SWISS KRONO termékek és szolgáltatások világszerte ismertek a kiváló minőségükről és a megbízható tartósságukról. A SWISS KRONO Group számára magától értetődő, hogy a vállalat teljesíti a legmagasabb technikai és ökológiai követelményeket. A cégcsoport a vevőorientált megoldások tradíciója alapján többletértéket kínál a vevőinek bel- és külföldön egyaránt.



A SWISS KRONO Kft. az EN 300 szerint gyártott, környezetbarát OSB lapokat állít elő. A SWISS KRONO OSB/3 kedvező ár-érték arányú, erős alternatíva az építőiparban. A különböző fajokból gyártott OSB/3 lapokat teherhordó és merevítő célokra használják. ContiFinish®-felületének köszönhetően belső helyiségekben történő alkalmazásra is kiváló.

A SWISS KRONO OSB/3 a kiváló méretstabilitásának és a nagyon jó szilárdsági tulajdonságainak köszönhetően remek választás a felhasználók számára. A lapok előnye, hogy vékonyabb lapvastagság esetén is nagyon szilárdak – így kedvezőbb súly mellett, egyszerűbb feldolgozással számolhatunk.

The SWISS KRONO Group currently employs 5,100 people on 11 premises and in 8 countries. The employees contribute to the success of the company through their commitment and professional experience. The SWISS KRONO products and services are known worldwide for their high quality and reliable durability.

It is evident to the SWISS KRONO Group that the company meets the highest technical and ecological standards. Based on the tradition of customer-oriented solutions, the Group offers added value to its customers both in Hungary and abroad.



SWISS KRONO Kft. produces environmentally friendly OSB boards in accordance with the EN 300 standard. The SWISS KRONO OSB/3 product is a strong alternative in the construction industry and a good value for money. The OSB/3 boards, made of different wood varieties, are used for load-bearing and supporting purposes. Thanks to its ContiFinish® surface, they are also excellent for indoor use.

Thanks to its excellent dimensional stability and very good strength properties, SWISS KRONO OSB/3 is a great choice for the users. The advantage of the boards is that they are very solid despite their lower board thickness - thus, the users can count on simpler processing with a more favourable weight.

The demand for high-quality OSB products has significantly increased on the international markets during the recent years. Seizing this opportunity, the Group has built Europe's most modern OSB factory in Vásárosnamény in 2016. The company has become a major economic player in the North Eastern region, where using the modern ContiRoll® production line, SWISS KRONO OSB products are manufactured.

Az elmúlt években a kiváló minőségű OSB termékek iránt a nemzetközi piacokon jelentősen megnőtt az igény. Ez alkalmat megragadva a cégcsoport 2016-ban felépítette Európa legmodernebb OSB gyárat Vásárosnaményban. A cég az Észak-keleti régió meghatározó gazdasági szereplője lett, ahol a modern ContiRoll®-gyártósor segítségével a SWISS KRONO OSB termékeket gyártják.

[www.swisskrono.hu](http://www.swisskrono.hu)





Eissmann Automotive Hungaria Kft. • 4400 Nyíregyháza, Bottyán János u. 8/A. • E-mail: info.hu@eissmann.com

„A motivált ember nem másolható!”

„The motivated people cannot be copied!”

Szabolcs-Szatmár-Bereg megye TOP 100 2018-as gazdasági díj nyertese, a világ számos neves autógyáránál megbecsült beszállító partnerként nyilvántartott cég termékei nem csak design elemek, hanem komoly funkciókat is ellátnak. A termelés fő alapanyagai a bőr, a műbőr, a karbon, a textil, az alumínium, a króm, a fröccsöntött műanyag. A gyártás során az igényes kézimunka mellett a legmodernebb gyártástechnológia is jelen van. A főbb technológiák: a szabás, a varrás, a kasírozás, a vákuumkasírozás, a membránpréselés, a habosítás, az ultrahangos hegesztés, fröccsöntés.



Az Eissmann Automotive Hungaria Kft. fő profilja az 1997-es alapítás óta a gépjárművekbe bérrel bevont termékek, elegáns belső elemek, mint például a sebességváltó markolatok, sebességváltó borítók, kézifék markolatok, fejtámlák, könyöklők, kormánylégszák takarók, díszlécek gyártása. A vállalat a cégcsoporton belül a legkiforrottabb termelési rendszerrel és a legjobb eredménnyel rendelkezik. A konzernen belül tréning és kompetencia központként működik. Ami azt jelenti, hogy Németországtól Mexikón át, mind a kilencleányvállalat munkatársai rendszeresen tanulnak, tréningeken vesznek részt Nyíregyházán. 2015-ben 16 ezer négyzetméterre bővítette csarnokát, és megvásárolta a szomszédos telket, amivel jelenlegi területét megduplázták. A gyár fejlődése ezzel nem állt meg, 2019-ben jelentős beruházások kerülnek végrehajtásra, megépült többek között 7.700 m<sup>2</sup> új csarnok.

The products of the company, registered as the renowned supplier partner of many prestigious automakers worldwide, and winner of the TOP 100 2018 Economic Award of Szabolcs-Szatmár-Bereg County, are not only design elements, but also have serious functions. The main raw materials of the production are leather, artificial leather, carbon, textile, aluminium, chrome, and injection-moulded plastic. During the production, in addition to the precise manual labour, the most modern manufacturing technology is present. The major technologies include: tailoring, sewing, lamination, vacuum lamination, membrane pressing, foaming, ultrasonic welding, and injection moulding.

The main business of Eissmann Automotive Hungaria Kft. is, since its foundation in 1997, the manufacture of leather-coated products and elegant interior elements for cars such as gear stick knobs, gear stick covers, handbrake grips, headrests, arm rests, steering wheel airbag covers and trims.

The company has the most sophisticated production system and the best results within the Group. It operates as a training and competence centre within the Group. It means that the colleagues of all the nine subsidiaries from Germany through Mexico regularly study and take part in trainings in Nyíregyháza.

In 2015, the company has expanded its production hall to 16,000 square meters and bought the adjacent plot to double its current area. The factory's development has not stopped; major investments will be made in 2019, among others, a new 7,700 m<sup>2</sup>-sized hall will be built.



[www.eissmann.com](http://www.eissmann.com)



Megyénkben Timár településen működik a világ nagy autógyárainak termelési, logisztikai eszközeit, berendezéseit gyártó német érdekeltiségű ROFA-MŰVEK Kft. Az elmúlt évek alatt folyamatosan fejlődött a telephely új gyártócsarnokokkal, korszerű technológiákkal, modern megmunkáló gépekkel, melyek alkalmassá tették a vállalkozást a mindenkori egyre fokozódó igények kielégítésére. A jelenleg 100 főt foglalkoztató cég dolgozóinak nagy része speciálisan képzett, az anyagmozgató- és emelőgép-gyártásban gyakorlott szakember. A korábbi évek változó gazdasági környezete ellenére a foglalkoztatotti létszámot a cég már évek óta folyamatosan tartja a termelés volumenével együtt, biztosan őrzi piaci pozícióit. Tevékenysége folyamatosan nyereséges. Termékeit elsősorban német autógyárak vásárolják, de nem csak a nyugat-európai országokban lévő üzemekbe, hanem a kontinensen túlra is: pl. Kínába, Indiába, Dél-Afrikába, Észak-Amerikába is szállítanak. Külön büszkesége a ROFA-MŰVEK Kft.-nek, hogy részt vehetett a kecskeméti Mercedes és a győri Audi szerelőcsarnok legyártásában. Árbevétele folyamatosan 2Mrd Ft éves szinten, melyet a jövőben a termelés volumenével 3Mrd Ft közelébe szeretnének felemelni.

ROFA-MŰVEK Kft. (ROFA-WORKS Ltd.), with German interest, and based in our county, in Timár village, is manufacturing production and logistic tools and equipment for the major automobile factories of the world. Over the past few years, the premises have been steadily developed with new production halls, state-of-the-art technology, and modern processing machines that have made the company suitable to meet the ever-increasing demands. The majority of the 100 people the company currently employs are specially trained and experienced professionals in the field of the production of material handling and lifting machinery. Despite the changing economic environment of the previous years, the company has been maintaining its number of employees and its position on the market for many years continuously, together with the volume of the production. Its business is constantly profitable. The company's products are purchased mainly by German automobile factories, and not only for factories in the Western European countries, but also for plants overseas: they also ship to China, India, South Africa, and North America. ROFA-MŰVEK Kft. is very proud to have participated in the production of the assembly lines of the Mercedes factory in Kecskemét and of the Audi factory in Győr. Its revenues are continuously around HUF 2 billion a year, which they intend to increase to HUF 3 billion with the volume of production in the future.

**ROFA-MŰVEK Kft.**  
4466 Timár, Szabadság út 2/a.  
Tel.: +36-42/576-010  
[rofamuvek@infotik.eu](mailto:rofamuvek@infotik.eu)



WHEN YOU NEED TO BE SURE

SGS



## Komplett szolgáltatás egy kézből

Az 1878-ban alapított SGS csoport a minőségellenőrzés, vizsgálat és tanúsítás területén a világ vezető vállalata. Egyedülálló hálózattal rendelkezik, több mint 80 000 alkalmazottal, világszerte több mint 1 650 irodát és laboratóriumot működtet.

Az SGS Hungária Kft. a svájci SGS Group SA leányvállalata, 1991 óta működik Magyarországon. A cég világviszonylatban is élenjáró felszereltséggel rendelkező multifunkcionális laboratóriuma Nyíregyházán található. A többfunkciós vizsgálati eszközökkel, a 21. századi modern munkakörnyezetben a magasan kvalifikált munkatársak így rugalmasan és többreértően tudják kiaknázni a szinergiákat a partnerek gyors és teljeskörű kiszolgálása érdekében. A vállalat az agrár- és élelmiszeripari laboratóriumi vizsgálatok és ellenőrzések terén piacvezető szerepet tölt be Magyarországon.

### Laboratóriumunkban a termőföldtől az asztalig végzünk vizsgálatokat:

- Élelmiszerek
- Takarmányok
- Szemes termények
- Olajos magvak
- Hüvelyes termények
- Növényi anyagok
- Lisztek
- Állati- és növényi zsírok, olajok
- Háztartás-vegyi áruk és kozmetikumok
- Talaj és lomb minták
- Felszíni, felszín alatti és szennyvizek
- Műtrágyák
- Környezetvédelmi minták
- Növényvédőszer hatékonysági vizsgálatok

Vizsgálatainkat GMP+, GAFTA, FOSFA, NAH, OGYÉI (GLP) által minősített és akkreditált, inspektált módszerekkel végezzük.



### In our laboratory, we perform tests from the agricultural land to the table:

- Foodstuff
- Fodder
- Seed and Crops
- Oilseeds
- Leguminous crops
- Plant materials
- Flours
- Animal and vegetal fats, oils
- Food stuff
- Household-chemicals and cosmetics
- Soil and greenery samples
- Surface, under surface and waste water
- Fertilizer
- Environment protection samples examination
- Pesticide efficacy studies

Our tests are performed using methods certified, accredited and inspected by the GMP+, GAFTA, FOSFA, NAH (National Accreditation Authority), and by the OGYÉI (GLP) (National Institute of Pharmacy and Nutrition of Hungary).

## Complete service from one hand

The 1878 founded SGS Group is the world's leading inspection, verification, testing and certification company. With more than 80 000 employees, we operate a unique network of more than 1 650 offices and laboratories around the world.

The SGS Hungária Ltd. is a subsidiary of the Swiss SGS Group SA, it has been working in Hungary since 1991. The company's multifunctional laboratory with world-leading equipment is located in Nyíregyháza. With the multi-purpose analytical devices the highly qualified employees in 21st century working conditions can exploit the synergies flexible manifold to serve the partners fast and holistic. The company has market leader role in Hungary on the field of agrarian and food industrial laboratory test and inspection.

SGS Hungária Kft. • LABORATÓRIUM

4400 Nyíregyháza, Ipari Park, Északi 1 út 5. • T +36-42/437-110 • E-mail: info.hu@sgs.com • www.sgs.hu



www.nobilis.hu

A Nobilis Zrt. munkatársi közössége több mint 25 éve foglalkozik szárított gyümölcsök gyártásával. A többgenerációs családi vállalkozás a világon is egyedinek számító gyümölcsaszalványaival hódította meg az egészséges élelmiszer piacát. Vezető termékei a többszörösen díjnyertes csokoládés almászirom és az étcsokoládés aszalt meggy, melyekből jelenleg a világ számos országába szállítanak. A Nobilis termékek az Európai Közösség szinte valamennyi országában kaphatóak, de nagyon népszerűek többek között Oroszországban, az Egyesült Államokban és Japánban is.

A Nobilis termékek sikerének legfőbb titka a 70 fős törzsgárda, az egyedi technológia és a nemzetközi IFS, BRC minőségbiztosítási rendszerek működtetése mellett az aszalt gyümölcsök páratlan íz-harmóniája, mely a régió adottságainak köszönhető. A legzamatosabb alma és meggy elismerten Szabolcs-Szatmár-Bereg megyében terem, ahol a cég közel 300 helyi termelőtől vásárolja fel évről-évre a kiváló minőségű gyümölcsöket.

A Nobilis Zrt. a jövőben is az egészség iránt elkötelezett fogyasztói közösségre fókuszál. A világ legígényesebb piacait megcélozva termékeit organikus gyümölcsökből állítja elő, olyan kíméletes szárítási technológiával, amely során megmarad a gyümölcs értékes bioaktív tartalma. Az új termékekhez kiváló alapot adnak a régió gyümölcsei: a szabolcsi alma, a milotai dió, a hodászi-kántorjánosi fürtös meggy, vagy a messze híres „nem tudom” szilva.

A Nobilis Zrt. működését közel 25 éve a hatékonyság, a minőség, az innováció és a természeti-társadalmi-környezeti harmónia jellemezte, ami stabil alapot nyújt a következő évtizedek azonos érték alapú működéséhez.

The community of colleagues at Nobilis Zrt. has been engaged in the production of dried fruits for more than 25 years. The multigenerational family business has won the market of healthy food with its dried fruit products which are considered to be unique in the world. Its leading products are the multi-award winning chocolate-coated apple crisps and the dark chocolate coated dried, pitted sour cherries, which are currently shipped to many countries of the world. The products of Nobilis are available in almost all countries of the European Community, and are highly popular in Russia, in the United States and in Japan as well.

The key to the success of the Nobilis' products is the unique harmonious taste of the dried fruits, thanks to the region's unique characteristics, in addition to the 70-strong staff, its unique technology, and its international IFS and BRC quality assurance systems. The tastiest apples and sour cherries "are proven" to be grown in Szabolcs-Szatmár-Bereg County, where the company buys the high-quality fruits from 300 local producers year by year.

Nobilis Zrt. will continue to focus on the health-conscious consumers' community in the future. Targeting the world's most critical markets, it manufactures its products from organic fruits using gentle drying technology that preserves the valuable bioactive content of the fruits. The region's fruits provide an excellent basis for the new products: the apples from Szabolcs, the walnuts from Milota, the bunchy sour cherries from Hodász-Kántorjánosi, or the widely famous „I don't know" plums.

The operation of Nobilis Zrt. has been characterized by efficiency, quality, innovation and the harmony of nature, society and environment for nearly 25 years, which provides a stable basis for the same value-based operation during the next decades.

NOBILIS ZRT. • H-4700 MÁTÉSZALKA, ALMÁSKERT U.14. • nobilis@nobilis.hu





## MÁTÉSZALKAI SZERELVÉNYGYÁRTÓ KFT.

[www.msgkft.hu](http://www.msgkft.hu)



A Mátészalkai Szerelvénygyártó Kft. hazánk egyik legnagyobb szerelvénygyártási múlttal és gyakorlattal rendelkező vállalkozása, mely az ipar számos területére fejleszt és gyárt szigorúan ellenőrzött, minőségi csővezetéki szerelvényeket (pl. gömbcsapokat, szelepeket, szennyszűrőket, stb.) A társaság jogelődje az Ipari Szerelvény és Gépgyár Mátészalkai Szerelvénygyára, mely tevékenységét 1967-ben kezdte. Legfőbb vásárlói körünkbe tartozik a teljesség igénye nélkül pl. a BorsodChem Zrt., MVM Paksi Atomerőmű Zrt., MOL Nyrt., Richter Nyrt. A folyamatos termékfejlesztéseinknek köszönhetően, pályázati támogatásokkal egyre magasabb minőségű és élettartamú szerelvényeket tudunk az ipar számára gyártani. Ilyenek például a Qualihahn, vagy a fejlesztés folyamatában lévő Profihahn márkanevű termékeink. Fejlesztéseink megmunkáló gépeinkre is kiterjednek. A kor követelményeit kielégítő gépek biztosítják a minőségi termékek előállítását.

Mátészalkai Szerelvénygyártó Kft. (Mátészalka Fitting Manufacturing Ltd.) is one of the Hungarian companies with the longest fitting manufacturing history and experience, which develops and manufactures strictly controlled, high quality pipeline fittings (e.g. ball valves, valves, dirt filters, etc.) for many fields of the industry. The company's predecessor, the Mátészalka Fitting Factory of the Industrial Fitting and Machine Factory started to operate in 1967. Our main customer group includes, among others, e.g. Borsod-Chem Zrt., MVM Paks Atomerőmű (Nuclear Power Plant) Zrt., MOL Nyrt., Richter Nyrt. Thanks to our continuous product development, we are able to produce fittings with higher and higher quality and durability for the industry using tender grants. Such as our Qualihahn products, or our Profihahn brand which is being developed. Our developments also extend to our processing machines. Machines that satisfy the requirements of the age ensure the production of quality products.



Mátészalkai Szerelvénygyártó Kft. • H-4700 Mátészalka, Jármi út 55.  
Tel.: +36-44/500-860 • Fax: +36-44/500-495 • E-mail: msgkft@msgkft.hu



## KÁLLÓ - "fém" FÉMFELDOLGOZÓ KFT

[www.kallofem.hu](http://www.kallofem.hu)

2020-ban 25 éves a Kálló-"fém"

Cégcsoportunkat 1995-ben Ács László és Kemény József alapította, jelenleg is ők ketten az ügyvezető-tulajdonosok. A Kálló-"fém" 25 éves működése alatt minden évben nyereséges volt, úgy, hogy közben nagyrészt a beruházásokat hajtott végre - több száz millió forintos értékben. A cégcsoportunk jelenleg 90 főt foglalkoztat, és évek óta szerepel a Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei vállalkozások TOP 100-as listáján.

Fő tevékenységeink:

- acélszerkezet gyártás,
- acélszerkezetű épületek helyszíni szerelése,
- valamint saját gyártósorainkon C és Z szelemeneket, trapéz- és csereplemezt, ereszcatornát készítünk, tekercslemez dolgozunk fel
- emellett a cégcsoportunk 2017 óta fotovoltaikus naperőmű kivitelezéssel és napelem tartószerkezet gyártással is foglalkozik.

Legfőbb versenyelőnyünk, hogy Megbízóink - egy kézből, saját gyártásból - mindent megkapnak Tőlünk: acélszerkezetet, szelemeneket, burkolatokat, ereszcatorna rendszert - és az egészet a helyszínen össze is tudjuk szerelni számukra.

Legfőbb értékünknek a munkatársainkat tekintjük, szakmai tudásuk és munkájukhoz való hozzáállásuk egyedülálló. Igyekszünk mindenben, különösképpen Partnereinkkel hosszútávú kapcsolatot fenntartani, elvárásainak maximálisan megfelelni, és a legpontosabb részletben is a minőségre fókuszálni.

Kálló-"fém" (Kálló-"metal") will be 25 years old in 2020

Our group of companies was founded in 1995 by László Ács and József Kemény, both of whom are still the managing directors and owners. During the 25 years of Kálló-fém's operation, the company has been profitable every year, while it has made high-value investments worth hundreds of millions of forints. Our group currently employs 90 people and has been on the TOP 100 list of companies in Szabolcs-Szatmár-Bereg County for years.

Our main activities are:

- manufacture of steel structures,
- on-site installation of steelwork buildings,
- our company manufactures C and Z purlins, trapezoidal sheets, metal roofing tiles, eaves gutters on our own production lines, and processes sheet coils,
- in addition, our group has been engaged in the construction of photovoltaic solar power plants and solar panel supporting structures since 2017.

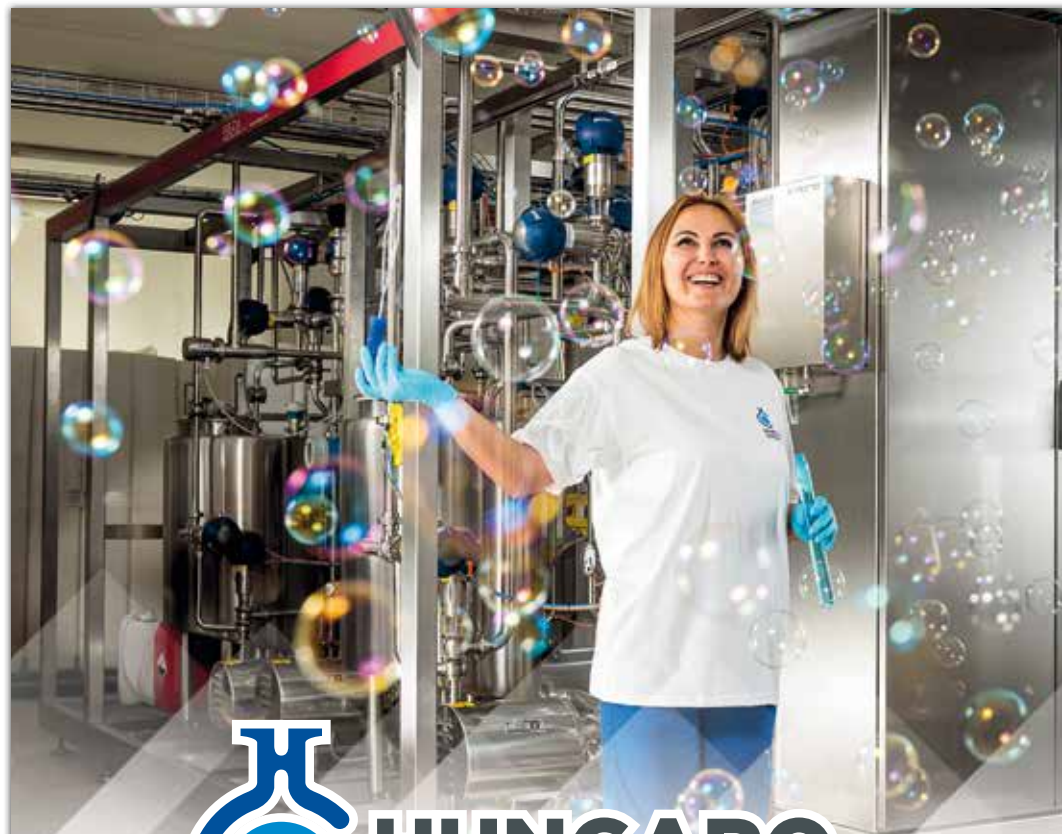
Our main competitive advantage is that our Clients get everything from us - from one company and own production: steel structure, purlins, claddings, eaves gutter system - and we can assemble everything for them on site.

Our greatest values are our employees, their professional knowledge and attitude to work is unique. We do our best to serve our Partners and maintain long-term relationship with them, to meet their expectations as perfectly as possible and focus on quality even in the smallest detail.



Nyíregyháza, Derkovits utca 106. | Nagykálló, Nagybalkányi út 122.





# HUNGARO CHEMICALS

## Kézenfekvő TISZTASÁG

**Élelmiszeripari, ipari, valamint intézményhygiéniai tisztító- és fertőtlenítőszer gyártása és forgalmazása**

**Manufacturing and distributing cleaning and disinfectants products for food industry, industry and professional institutional hygiene**

**Hungaro Chemicals Kft.**

4445 Nagycserkesz, Halmosbokor 6.; Tel.: +36 (42) 508 970; Fax: +36 (42) 500 039

E-mail: [hunchem@hunchem.hu](mailto:hunchem@hunchem.hu)

[www.hungarochemicals.hu](http://www.hungarochemicals.hu)



**INNOVATÍV MUNKAVÉGZÉS ÉS OKTATÁS A MINŐSÉGI ÉLETÉRT!**

**INNOVATIVE WORK AND EDUCATION FOR A QUALITY LIFE!**



Társaságunkat - amely mára az épületgépészet elismert szereplőjévé vált - 2011-ben alapította Benkő Zoltán építőgépész mérnök, műszaki tanár. Nevünk ismerősen cseng a háztartásokban és az i-parban is.

Fő tevékenységi körünk az épületgépészeti kivitelezés, építőmesteri munkálatok és felújítási munkák elvégzése, villanszerelés, szerkezeti elemek gyártása, fémszerkezetgyártás, fémegymunkálás, továbbá mérnöki tevékenységgel, műszaki elemzéssel és tanácsadással is foglalkozunk.

Társaságunk 2017 szeptemberében megkezdte a tiszalöki telephelyén kialakított HCT Szakképzési Center nevet viselő gyakorlati képzőhelyen az oktatást, főképp építőmesteri és épületgépészeti szakmákban.

2019 szeptemberében a HCT Szakképzési Center II. ütemének keretében új csarnok építését kezdjük el további szakmák képzésének támogatására. Az új csarnokban autószerelő, autóvillamosági szerelő, valamint CNC és robotika gyakorlati képzőhelyet alakítunk ki. A magas színvonalú gyakorlati oktatás támogatására szolgáló eszközökkel és berendezésekkel, valamint nagy szakmai tudású oktatókkal várjuk a szakmunkás tanulókat és az esti tagozaton tanulni akaró felnőtteket. Célunk, hogy a környékbeli tanulók otthonuk közelében sajátíthassák el a szakmájuk gyakorlati követelményeit, valós munkakörülmények között ismerkedjenek meg a technológiákkal és a cégek elvárásaival.

Célunk, hogy a nálunk végzett szakmunkás tanulók az iskola végzetével munkájukban megállják a helyüket, szakmájuk kiemelkedő képviselői legyenek.

Our company, which has become a recognized player in sanitary engineering, was founded by Zoltán Benkő, a building engineer and technical teacher in 2011. Our name sounds familiar both in the households and in the industry.

Our main field of activity is the completion of sanitary engineering jobs, construction and renovation jobs, electrical installation, production of structural elements, production of metal structures, metalworking, as well as engineering, technical analysis and consulting. Our company has started to offer trainings mainly for apprentices in master building and building equipment fitting at the practical training centre called HCT Vocational Training Centre in Tiszalök in September 2017.

In September 2019, within the framework of the 2nd phase of the HCT Vocational Training Centre, we will begin the construction of a new hall to support the trainings in other jobs. In the new hall, practical workshops will be created for car mechanics, automotive electricians, and in the fields of CNC and robotics. We are waiting for apprentices and adults wishing to attend evening classes, and offering tools and equipment that support high-quality hands-on training, as well as highly-qualified instructors. Our goal is that the apprentices from the neighbourhood learn the practical requirements of their job near their home, and learn about the technology and the expectations of the companies under real working conditions. Our goal is that the skilled workers, who have completed our trainings, stay in their jobs and become the outstanding representatives of their profession.

**4450 Tiszalök, Honvéd út 19. • [www.hctkft.hu](http://www.hctkft.hu) • [hctkft@hctkft.hu](mailto:hctkft@hctkft.hu)**





A Fehérgyarmati Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft., röviden FIPKERSZ Kft. 1989. október 1-jén alakult a MEZŐ-GÉP Vállalat 3. számú gyáregységéből.

1998-tól 99%-ban fém-hőkandallók gyártása folyik német-angol piacra.

A Kft. létszáma 184 fő. A város és környékének egyik legnagyobb munkaadója /a városban kettő vállalkozásnak biztosít folyamatos munkát mintegy 40 fő részére/.

Több mint 80 bel- és külföldi beszállítóval van kapcsolatban.

A Kft. évek óta folyamatosan fejlődik, eredményesen gazdálkodik.

A siker kulcsa: jó csapatmunka, minőségi munkavégzés, határidők pontos betartása, a vevői igényeknek való megfelelés és a legfontosabb, a versenyképes ÁR.

2015-ben Uniós támogatással komplex festő technológia fejlesztést hajtottunk végre 195 millió Ft értékben.

The Fehérgyarmati Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (Fehérgyarmat Industrial, Commercial and Service Ltd.) in short FIPKERSZ Kft. was incorporated from the no. 3 plant unit of the Company MEZŐGÉP on 1st October, 1989.

Since 1998, 99% of the company's business is comprised of metal fireplaces manufactured for the German and the English market.

The company employs 184 people. It is one of the largest employers in the town and in the surrounding area /continuously provides work for two businesses in the town, for about 40 people/.

It maintains business relations with more than 80 domestic and foreign suppliers.

The company has been continuously developing and operating successfully for years.

The key to the success is: excellent teamwork, quality work, meeting the deadlines precisely, meeting the customers' demands and most importantly, competitive PRICE.

In 2015, with the support of the EU, we have implemented complex painting technology development in the value of HUF 195 million.

4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 7.  
 Ügyvezető igazgató: +36-44/510-148; +36-44/510-149  
 Fax: +36-44/510-155 • E-mail: info@fipkersz.hu

www.fipkersz.hu



**ERDÉRT  
TUZSÉR Zrt**

www.erdert.hu

Az ERDÉRT-TUZSÉR Zrt. Magyarország legnagyobb fenyőfeldolgozó üze-  
 me. Földrajzi fekvésünk és logisztikai adottságaink lehetővé teszik a  
 hazai rönk mellett a keletről érkező fenyő alapanyagok fogadását is több  
 mint **34 hektár területen**. A termékeinket közvetlenül partnereinkhez  
 szállítjuk ki, illetve elérhetőek a debreceni, budakeszi és békéscsabai te-  
 lephelyeinken is.

**Elhivatottan dolgozunk azért, hogy elismert munkához illeszkedő  
 fenyő faanyagokat biztosítsunk szakembereknek.**

Német gyártmányú gépsorainkon **finomfelületű fűrészárut állítunk  
 elő**, amely kielégíti a legszigorúbb európai igényeket is. A szinte gyalult  
 minőségű felület akár 50%-kal is csökkentheti a gyalulási veszteséget.

Gyaluüzemünkben a legkorszerűbb Weinig gyalugépekkel gyártott ter-  
 mékeink felülete a legigényesebb bútortipari minőséggel egyenértékű.

**Fontos számunkra környezetünk védelme**, ezért a gyártás során kelet-  
 kező melléktermékeket is hasznosítjuk: a fűrészport a pelletgyártók hasz-  
 nosítják, míg az apríték az OSB-lap alapanyagául szolgál, a fenyőkéreg  
 és gyaluforgács pedig energetikai és mezőgazdasági célra használható.  
 Termékeink a mai európai igényeknek megfelelő **FSC minősítéssel** ren-  
 delkeznek, mely jelzi környezetvédelmi elkötelezettségünket.

A vevői igényeket kívánság szerint friss termelésű, máglyázott (légszáraz),  
 vagy műszáritott áruval elégítjük ki. **Üzemünk erőssége a nagytételű  
 kiszolgálás.** Kérésre bemártással, vagy nyomás alatti impregnálással ke-  
 zeljük a nyers faanyagokat.

Az ERDÉRT márkánk többszörösen elnyerte a **Magyar Brands díjat**, bizo-  
 nyítva a szakmai márkák közti elismertségünket.

Ha fenyő fűrészáru, akkor ERDÉRT, mert ERDÉRT - Otthon a fában 1951  
 óta!

ERDÉRT-TUZSÉR Zrt. (Inc.) is the largest pine processing plant in Hungary.  
 Our geographical location and logistical capabilities allow us to receive  
 pine raw materials from the eastern countries, in addition to the domes-  
 tic logs, on an area of more than **34 hectares**. Our products are shipped  
 directly to our partners and are available on our premises in Debrecen, in  
 Budakeszi and in Békéscsaba.

**We are working hard to provide pine wood for the professionals that  
 enable them to perform high-quality work.**

Our German-made production lines, we produce **fine-surface lum-  
 ber** that meets the most stringent European requirements. The almost  
 planed surface quality can reduce the planing losses by up to 50%.

In our planing plant, the surface of our products made with state-of-the-  
 art Weinig planers is equivalent to the highest-quality surfaces in the  
 furniture industry.

It is **important** to us **to protect our environment**, so we also utilize  
 the by-products of our production: sawdust is used by the pellet manu-  
 facturers, while the chips are used as raw material for OSB sheets, and  
 the pine bark and wood shavings are used for energy and agricultural  
 purposes. Our products are **FSC certified** to meet the modern European  
 requirements, which indicates our commitment to the protection of the  
 environment.

We can satisfy the customer's demands with freshly produced, stacked  
 (air-dried) or artificially dried goods. **The strength of our factory is the  
 sale of large lots.** On request, we treat the raw wood materials by dip-  
 ping or impregnation under pressure.

Our ERDÉRT brand has repeatedly won the **Hungarian Brands** award,  
 proving our reputation among the professional brands.

If you need pine lumber, contact ERDÉRT, because ERDÉRT – is familiar  
 with wood since 1951!

4623 Tuzsér, Külterület • Tel.: +36-45/541-110  
 Fax: +36-45/541-119 • E-mail: info.tuzser@erdert.hu





A Carbon Black Kft. 1996-ban alakult. Az Orosz koromgyártók termékeit és több országból érkező gumiipari alapanyagokat forgalmaz Európa felhasználóinak. A beszállítók száma folyamatosan bővül, jelenleg Omszk, Volgograd, Szoszogorszk koromgyártók termékeit forgalmazzuk. A Carbon Black Kft. korommal és egyéb gumiipari alapanyagokkal kereskedő vállalat.

A központi iroda Nyíregyházán található, a telephely Nyírmadán egy 13 hektáros területen helyezkedik el, átrakó- és csomagoló épületekkel, raktárakkal rendelkezünk. Csehországban is bérlünk raktárakat és átrakási tevékenységet is folytatunk. Folyamatosan bővítjük termékeink körét, figyelembe véve a piaci és vevői igényeket. Forgalmazott termékeink között megtalálható az ipari korom, kaucsuk, kemikáliák, regenerátok és más gumiiparban használt alapanyagok számos fajtája. Termékeinket Európa számos országában forgalmazzuk: Csehország, Görögország, Horvátország, Macedónia, Magyarország, Németország, Olaszország, Románia, Szerbia, Szlovákia, Szlovénia, Törökország; ...és világszerte: Brazília, India...

Carbon Black Kft. was established in 1996. The company distributes the products of Russian soot manufacturers and raw materials for the rubber industry from several countries to European users. The number of suppliers is continuously increased; we are currently distributing the products of carbon black manufacturers in Omsk, Volgograd and Sosnogorsk. Carbon Black Kft. is a company trading in carbon black and other rubber raw materials.

The central office is located in Nyíregyháza, and our premises in Nyírmada have a 13-hectare area with transshipping and packaging buildings and warehouses. We also rent warehouses in the Czech Republic and perform transshipment activities. We are constantly expanding our range of products, taking the market and customer needs into account. Our distributed products include many kinds of industrial carbon black, caoutchouc, chemicals, regenerates and other raw materials used in the rubber industry. Our products are distributed in many European countries: in Czech Republic, Greece, Croatia, Macedonia, Hungary, Germany, Italy, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Turkey; ... and worldwide: in Brazil, India...

**Központ:** 4400 Nyíregyháza, Toldi u. 57. • Telefon: +36-42/504-378, +36-42/504-379, +36-42/514-841  
Fax: +36-42/313-246 • E-mail: carbonblack@carbonblack.hu

**Ipari korom csomagoló üzem:** 4564 Nyírmada, Gárdonyi G. u. • Telefon: +36-45/592-024  
Fax: +36-45/592-025 • E-mail: packingplant@carbonblack.hu

**Csehországi iroda:** Carbon Black s.r.o. • Telefon: +420774214897 • E-mail: david.reznicek@carbonblack.cz  
**Olaszországi iroda:** Telefon: +393465422393 • E-mail: fiorini@carbon-black.it  
**Szlovéniai iroda:** Telefon: +38630422822 • E-mail: bostjan.kragl@carbonblack.si



## „Erdők jó kezekben” „Forests in good hands”

A NYÍRERDŐ Nyírségi Erdészeti Zrt. Magyarország észak-keleti részén, Szabolcs-Szatmár-Bereg és Hajdú-Bihar megye területén mintegy 60 ezer hektár állami tulajdonú területet – ezen belül közel 56 ezer hektár erdőt – kezel. Legfontosabb tevékenysége a hagyományos erdőgazdálkodás: az erdészeti szaporítóanyag termelés, az erdőfelújítás, az erdőtelepítés, az erdőhasználat, a vadgazdálkodás és a fafeldolgozás, valamint az ebből származó termékek értékesítése. Kiemelkedő szerepet játszik az erdőgazdaság életében a hungarikummá nyilvánított akác fajok, amelyet a Nyírség aranyának tartanak. Az akácból termelt erdei és fafeldolgozási választékok jelentik a vállalat eredményességének alapját. Nyugat-Európában a nyírségi akáctermékek igen keresett cikkek.

A NYÍRERDŐ Zrt. kiemelt figyelmet fordít az őshonos fajokra, a természet értékek megőrzésére, a turisztikai lehetőségek és a közjóléti szolgáltatások fejlesztésére, valamint komoly nemzetközi hírnevet vívott ki magának a vadgazdálkodás és vadásztatás területén. Vadászok sokasága keresi fel a főként Gúthról és Lónyáról ismert északkelet magyarországi vadászterületeket. Gúth a két dambika-világrekord mellett arról is nevezetes, hogy ez az egyetlen vadászterület a világon, amely kétszer érdemelte ki a CIC, a Nemzetközi Vadvédelmi Tanács Edmond Blanc díját. A NYÍRERDŐ Zrt. tevékenysége okán több száz család megélhetését biztosítja, és a rendszeres közfoglalkoztatási programok révén állatalanok is munkalehetőséghez jutnak a társaságnál.

NYÍRERDŐ Nyírségi Erdészeti Zrt. manages 60,000 hectares of state-owned land, including 56,000 hectares of forest in Szabolcs-Szatmár-Bereg and Hajdú-Bihar Counties, in the north-eastern part of Hungary. The company's most important task is traditional forestry: production of material for forest reproduction, forest renewal, afforestation, forest use, game management and wood processing, as well as the sale of such products. The robinia tree, declared as Hungaricum, and called the "gold of Nyírség", plays an important role in the life of the forestry company. The forestry and wood processing products made from robinia trees form the basis of the company's success. In Western Europe, the robinia products of Nyírség are highly sought after.

NYÍRERDŐ Zrt. pays special attention to the native tree species, the preservation of the natural values, the development of tourism opportunities, and the public welfare services. The company has earned strong international reputation in wildlife management and hunting services. A large number of hunters visit the north-eastern Hungarian hunting grounds, mainly Gúth and Lónya. In addition to the world records set by two fallow deer bucks, Gúth is also known to be the only hunting ground in the world that has won the CIC, the Edmond Blanc Prize of the International Council for Game and Wildlife Conservation twice. Thanks to NYÍRERDŐ Zrt., the livelihood of hundreds of families is provided, and jobless people get employment opportunities at our company in the regular public employment programs.

### NYÍRERDŐ Nyírségi Erdészeti Zrt.

4400 Nyíregyháza, Kótaji u. 29. • Tel.: +36-42/598-450; Fax: +36-42/501-170  
E-mail: nyirerdo@nyirerdo.hu • Weboldal: www.nyirerdo.hu





[www.zahony-port.hu](http://www.zahony-port.hu)

**Európa kapujában, az Ukrán-Magyar határon, több mint 60 éves átrakási tapasztalattal állunk rendelkezésére:**

- Vegyi anyagok akár melegítéses átfajtése.
- 120 tonnás árudarabok átrakása.
- Konténer átrakási és tárolási lehetőség.
- Ömlesztett tömegáru és termény átrakás.
- Vámügyintézés, szállítmányozási szolgáltatás.

**Transshipment company of Hungarian State, more than 60 years experience at the border of the EU.**

- Transloading of chemicals with heating.
- 120 tons goods in one piece with one lift.
- Containers transshipment and storage.
- Transshipment of bulk goods and bulk grain.
- Customs administration and spedition service.

H-4625 Záhony, Európa tér 12. • Tel.: +36-1/513-3010 • E-mail: [info@zahony-port.hu](mailto:info@zahony-port.hu)

## SZATMÁRVILL Kft.



Cégünk 2000. május 10.-én alakult.

**Fő tevékenységünk:**

- 0,4 és 22 kV-os villamos földkábel és légvezeték elosztó hálózatok
- villamosenergia-elosztó berendezések
- transzformátor állomások
- közvilágítási hálózatok **tervezése és kivitelezése**
- meglévő közvilágítási hálózatok rekonstrukciója, üzemeltetése
- villamos hálózatok felújítása, karbantartása
- napelem parkok villamos tervezése, szerelése

Az E.ON Tiszántúli Áramhálózati Zrt. minősített kivitelezőiként legnagyobb megrendelőnk az

**e-on | Hungária**

Külső megrendelőink igényeinek teljes körű kiszolgálása is kiemelt feladataink közé tartozik. A teljesség igénye nélkül közjüket tartoznak önkormányzatok, kisebb-nagyobb termelő, feldolgozó és szolgáltató cégek.

A felsorolt tevékenységek elvégzéséhez rendelkezünk saját gépjárműparkkal és technikai eszközökkel, szakképzett vezetői és szerelői állománnyal, önálló, modern telephellyel. A változó külső elvárásoknak megfelelően technikai felszereltségünket, szakképzett munkaerő állományunkat és infrastruktúránkat folyamatosan képesek vagyunk fejleszteni. Rendelkezünk a tevékenységünkhöz szükséges gépjárművekkel, munkagépekkel, de az üzembiztonság érdekében ezt bővíteni áll szándékunkban.

4700 Mátészalka, Dózsa Gy. út 175. • Tel./Fax: +36-44/500-108  
E-mail: [szatmarvill@szvill.t-online.hu](mailto:szatmarvill@szvill.t-online.hu) [www.szatmarvill.hu](http://www.szatmarvill.hu)



[www.elpumps.hu](http://www.elpumps.hu)



**Tulajdonosok: Aranyosi László, Varga István**  
Az ELPUMPS KFT. 1994-ben jött létre kizárólag elektromos szivattyúk gyártására és forgalmazására. Jelenleg 16 országba exportálják termékeiket. A gyártott szivattyúk skálája igen sokrétű. Merülőszivattyúk, Darabolós szennyvíz szivattyúk, Szabad átömlésű szivattyúk, Kerti szivattyúk, Házi vízellátó berendezések, Mélykúti csőszivattyúk. A termékek 60-70%-a exportra kerül. Jelenleg 25 főt foglalkoztat a cég, de a külsős beszállítókkal együtt ez a szám meghaladja az 50 főt is. 2014-ben az „Év exportőre” díjjal jutalmazták munkájukat.

**Owners: László Aranyosi, István Varga**  
The ELPUMPS LTD. was founded in 1994 for the reason of manufacturing and trading electronic pumps. Currently we export our products to 16 countries. The types of manufactured pumps are varied. Submersible pumps, Cutter sewage pumps, Free-flow pumps, Garden pumps, Domestic water supply devices and Deep well tube-pumps. 60-70% of the products are exported. Currently the company employ 25 people but with the outside suppliers this number is well over 50 people. In 2014 we were rewarded with the „Exporter of the Year” award.

ELPUMPS KFT. • 4900 Fehérgyarmat, Szatmári u. 21.  
Tel.: +36-44/510-530 • Fax: +36-44/510-535 • E-mail: [elpumpskft@elpumps.hu](mailto:elpumpskft@elpumps.hu)



## Felső-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság



A Felső-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság működési területe hazánk keleti szegletében három országgal határos, mely kis eltéréssel Szabolcs-Szatmár-Bereg megye területét fedi le.

Az 1953-ban alakult igazgatóság elsődleges feladata a vizek kártételei elleni védekezés. Tekintettel az árvízi veszélyeztetettségre, korszerű vízrajzi észlelőhálózatot, árvízi előrejelző és riasztórendszert üzemeltet. Végzi továbbá az állami tulajdonú vízügyi létesítmények kezelését, üzemeltetését és fejlesztését. Az igazgatóság szoros határvízi együttműködést folytat az ukrán, román és szlovák vízügyi szervekkel. Már több mint 20 éve a megye egyik legjelentősebb közfoglalkoztatója.

The area of operation of Felső-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság (Upper Tisza Region Water Management Directorate) is bordered by three countries in the eastern part of Hungary and, with slight difference, it covers the area of Szabolcs-Szatmár-Bereg County. The primary task of the Directorate, which was established in 1953, is to protect against the damage caused by the water. Given the flood risk, it operates a modern hydrographic detection network, a flood forecast and alarm system. It also manages, operates and develops the state-owned water facilities. The Directorate has close cross-border cooperation with the Ukrainian, Romanian and Slovakian water authorities. It has been one of the most important public employers of the county for more than 20 years.

4400 Nyíregyháza, Széchenyi út 19. • Telefon: +36-42/502-200 • Fax: +36-42/502-202  
E-mail: titkarsag@fetivizig.hu • Web: www.fetivizig.hu



A Szalka-Víz Kft. 2015. március 13-tól Mátészalka Város Önkormányzat 100%-os tulajdonában álló cége.

A Társaság tevékenysége 2007. augusztusától a Mátészalka Városi Uszoda üzemeltetése, 2015. április 01-től Városüzemeltetési, 2015. június 01-től temetőüzemeltetési és 2015. július 01-től intézményüzemeltetési és közétkeztetési feladatok ellátása.

2015. június végétől több éves bezárás után újranyitottuk a szabadtéri strandfürdőt, melynek szolgáltatását az év júniusától, újabb két kültéri medence felújításával, majd beüzemelésével bővítettük.

A városüzemeltetési feladatokon belül társaságunk ellátja a zöldfelületek kezelését, településtisztasági-, állategészségügyi-, csapadékvíz-elvezetési-, útkarbantartási tevékenységet, közte-

rületek díszítését, valamint közmunkaprogramok szakmai irányítását.

2015. augusztus 01-től Mátészalka Város Önkormányzata megbízta a Szalka-Víz Kft.-t a Mátészalka Televízió üzemeltetési feladatainak ellátásával.

A fenti feladatokon túlmenően 2016. január 01-től Mátészalka Város Önkormányzat tulajdonában lévő ingatlanjainak kezelését, illetve ez évtől 19 db mátészalkai Társasház közös képviselőjét látja el. 2017 évtől feladatkörünk bővült a temetkezési szolgáltatással. 2019. január 01-től a piac üzemeltetése is a Kft. feladata.

Kitűzött célunk, hogy a ránk bízott feladatokat legjobb tudásunk szerint végezzük el és a város folyamatosan szépüljön.

### Szalka-Víz Mátészalka Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

4700 Mátészalka, Kisfaludy út 8. • Tel.: +36-44/502-208 • Fax: +36-44/502-209  
Ingatlankezelési iroda: +36-30/196-6965  
Web: www.szalkaviz.com • E-mail: szalkaviz@szalkavizkft.t-online.hu



KÉMÉNYSEPRŐIPARI KFT.



*Az Ön kéményseprője!*

A Kéményseprőipari Kft. 2016. július 1. óta tíz megyében (Szabolcs, Hajdú, Heves, Borsod, Jász-Nagykun, Békés, Nógrád, Pest, Bács-Kiskun, Csongrád) látja el a cégek, vállalkozások kéményeinek ellenőrzését, tisztítását és szakvéleményezését. Kollegáink magas szintű szakértelemmel állnak a közületek rendelkezésére az égéstermék-elvezetőkkal kapcsolatos problémák megoldásában. További információkkal kapcsolatban látogasson el honlapunkra: [www.kemenyseproipari.hu](http://www.kemenyseproipari.hu)

**Tevékenységi  
körünk:**

**• kéménytisztítás • karbantartás  
• tervbírálat • kéményátvétel • szaktanácsadás**

KÉMÉNYSEPRŐIPARI KFT.

4400 Nyíregyháza, Bujtos u. 36. • Tel.: +36-42/411-515  
[www.kemenyseproipari.hu](http://www.kemenyseproipari.hu)

**Keresse bizalommal az Ön kéményseprőjét!**







## „Pro-Team” Nonprofit Kft.

A „Pro-Team” Nonprofit Kft. és jogelődjei több mint 20 éve kiemelt céljának tekintik a megváltozott munkaképességű, egészségkárosodott munkavállalók foglalkoztatását. Jelenleg több mint 60 telephelyen működünk. A munkavállalóink létszáma közel 2000 fő, melynek 95%-a megváltozott munkaképességű. **Társaságunk fő tevékenysége konfekcionált textil termékgyártás**, mely elsősorban forma- és munkaruházati termékek gyártását jelenti. Emellett cipőgyártást, csomagolóanyag gyártását, valamint kézi szövésű szőnyegek, lakástextília készítését végezzük. **Faipari tevékenységünk** között említhető a hálószooba- és kisbútor gyártása hazai, a raklap és ládaelem gyártása hazai és olaszországi piacokra. **Szolgáltatásaink között** szerepel bérszabás-varrás, gépi hímzés, bércsomagolás, élelmiszeripari bérgyártás, termék-összeállítás, mosodai szolgáltatás, valamint rehabilitációs és munkaerő-piaci szolgáltatás. **Társaságunk innovatív**, nyitottak vagyunk az új technológiák bevezetésére, befogadására, hiszen ipari és dísznövények szaporítására mikrobiológiai üzemet hoztunk létre, valamint egészségese táplálkozást szolgáló modern húsfeldolgozó üzemet működtetünk. **Üzleti partnereink megrendeléseikkel elősegítik, hogy munkavállalóink a társadalom értékes és megbecsült tagjai legyenek.**

„Pro-Team” Nonprofit Kft. and its predecessors have been considering the employment of disabled workers and people with reduced ability to work as a priority **for over 20 years**. Currently, our company has more than 60 premises. We have around 2000 employees, and 95% of them have a changed ability to work. **Our company's main activity is the manufacturing of ready-to-wear textile products**, primarily uniforms and workwear products. In addition, we manufacture shoes, packaging materials, hand-woven carpets and home textiles. From among our **woodworking activities**, we can mention the production of bedroom and small furniture for the domestic market, and the production of pallets and crate components for the domestic and the Italian markets. **Our services** include contract cutting and sewing, machine embroidery, contract wrapping, contract manufacturing for the food industry, product assembly, laundry services, as well as rehabilitation and labour market services. **Our company is innovative**, we are open to the introduction and adoption of new technologies; we have established a microbiological plant for the propagation of industrial and ornamental plants, and we operate a modern meat processing plant for healthy nutrition. **The orders of our business partners help our employees to become valuable and appreciated members of the society.**

**Székhely:** 4400 Nyíregyháza, Lujza u. 4. • **Tel.:** +36-42/506-309 • **Fax:** +36-42/506-310  
**E-mail:** prorehab@prorehab.hu • **Honlap:** www.prorehab.hu



www.paulikkft.hu



## PAULIK FAFELDOLGOZÓ KFT.

A Paulik Fafeldolgozó Kft. 1993-ban alakult. A cég tevékenységét nyíradonyi telephelyén végzi. **Fő tevékenységi köre: rakodólap gyártás, fűrészáru gyártás, energetikai apríték feldolgozás.**

**Az alapanyag beszerzés és feldolgozás Magyarországon, a kiváló minőségű késztermékek értékesítése az Európai Unió országában történik.**

**Székhely:** 4400 Nyíregyháza, Búza tér 9. • **Telephely:** 4254 Nyíradony, Zalka Máté utca 11.  
**Telefon:** +36-52/203-039 • **E-mail:** info@paulik.hu



## SZAKI-TOURS

A cég, mint Szakács Róbert egyéni vállalkozásként indult 2002. decemberében, ekkor még egy autóbusszal. 2006. júniustól Szaki-Tours Kft.-ként működik és jelenleg 60 darab különböző méretű autóbusszal rendelkezik, a 8 személyes kisbusztól a 70 személyes autóbusszig.

Az éves futásteljesítményünk több mint 4 millió kilométer. Autóbusszaink a nemzetközi elvárásoknak megfelelnek, mind műszakilag, mind felszereltségüket tekintve.

Cégünk elsődleges feladatának tartja a minőségi szolgáltatás fenntartása és fejlesztése érdekében, az autóbusszok folyamatos cseréjét újabb és fiatalabb típusokra. A társaság előnyei közé tartozik, hogy a konkurens vállalkozásokkal szemben saját tulajdonú szervizháttérrel rendelkezik, melyet Európai Unió támogatások segítségével szintén folyamatosan bővít és korszerűsít.

A gördülékeny és minőségi szolgáltatásunk alapja a gépvezetőink felkészültsége és tapasztalata. Figyelemmel kísérjük járművezetőink folyamatos képzését, megrendelőinkkel való viszonyukat. Műszaki szolgáltatás révén felkészültnek kell lenni az esetleges meghibásodásokra is, ezért 0-24 órás mobil műszaki ügyelettel rendelkezünk. Cégünk fő profilja a munkavállalók munkahelyükre történő napi szintű szállítása, illetve a nemzetközi személyszállítás legmagasabb szintű, a mai kor igényeinek és követelményeinek megfelelő autóbusszokkal. Autóbussz vezetőink több éves hazai és nemzetközi személyszállítási tapasztalattal rendelkeznek.

The company was started by Róbert Szakács individual entrepreneur with only one bus in December 2002. Since June 2006, it has been operating as Szaki-Tours Kft., and currently owns 60 buses of different sizes, ranging from the 8-seater minivans to the 70-seater buses.

Our annual mileage is more than 4 million kilometers. Our buses meet the international standards both technically and in terms of their equipment.

Our company considers that its primary task is to maintain and improve the quality of our service by continuously replacing the buses with newer and younger models. One of the advantages of the company is that it has an own service background, compared with the competing companies, which is also being continuously expanded and modernized using subsidies from the European Union. The basis of our smooth and quality service is the skill and experience of our drivers. We monitor the continuous training of our drivers and their relationship with our customers. Through our technical service, we also need to be prepared for any potential malfunction so we have a 24/7 mobile technical service.

Our company's main profile is the daily transport of employees to their places of work, as well as international passenger transport by buses of highest standard, which meet the modern-day needs and requirements. Our bus drivers have many years of experience in both domestic and international passenger transport.

**Referenciáink:**

- Nyírség Szárnyas Kft.
- Gastor Kft.
- Coloplast Hungary Kft.
- Diehl Aircabin Hungary Kft.
- Tranzit-Food Kft.
- Menetrend szerinti személyszállítás (helyi járat) Nyírbátorban
- Több utazási iroda

**Our references:**

- Nyírség Szárnyas Kft.
- Gastor Kft.
- Coloplast Hungary Kft.
- Diehl Aircabin Hungary Kft.
- Tranzit-Food Kft.
- Scheduled passenger transport (local transport) in Nyírbátor
- Various travel agencies

Járműparkunk kapacitása lehetőséget biztosít biztonsági tartalék elkülönítésére, így a legrövidebb időn belül tudunk másik autóbusszt biztosítani.

The capacity of our vehicle fleet allows us to have a safety reserve, so we can provide a replacement bus within the shortest possible time.

**Szaki-Tours Kft.** • **Cím:** 4300 Nyírbátor, Pócsi út 118. • **Tel.:** +36-70/332-9172, +36-70/332-9170  
**E-mail:** szakibusz@gmail.com • **Web:** www.szaki-tours.hu





**Bereg Konstruktor Kft.**

A Bereg Konstruktor Kft.-t 2012. évben alapítottuk tulajdonos társammal. A gazdasági társaság fő profilja a kezdetektől fogva az építőipari kivitelezés, mely mind a mai napig elsődleges bevételi forrásunk. Megrendelőink között elsősorban a közigazgatási szakterületen tevékenységet ellátó szervezetek találhatók, illetve több helyi önkormányzattal is sikeres együttműködést tudhatunk magunkénak. Társaságunk folyamatosan fejleszti erőforrásait, így az alkalmazottak köre

a kezdetekhez képest jelentősen bővült, valamint eszközparkunkat is folyamatosan gyarapítjuk a fejlesztések szükségletének megfelelően. Legfontosabb együttműködő partnereink, akik nélkül a mi munkánk sem lenne sikeres: Rác Tűzép Kft. (Nagykálló), KÉTÉCE Kft. (Mátészalka), Szatmárkerház Kft. (Mátészalka), New World Kft. (Mátészalka), Meskó Kft. (Jármi).

4754 Géberjén, Móricz Zs. u. 30/1 • Tel.: +36-30/226-1237 • E-mail: beregkonstruktor@gmail.com

[www.talajcsavarom.hu](http://www.talajcsavarom.hu) • [www.szabotetomester.hu](http://www.szabotetomester.hu)



**Talajcsavarom**

Vállalkozásunk több évtizedes múltja tekint vissza, 1954 óta, immár 3. generáción át képviseljük az ács szakmát. A minőség, a szaktudás, a folyamatos fejlődés és a megrendelők elégedettsége teszi lehetővé, hogy több mint fél évszázada jelen vagyunk a szakmában. 2018-tól új szegmensként kezdtünk foglalkozni a talajcsavarozással.

Célunk egy olyan új alapozási technika bemutatása, melyhez nem szükséges földmunka, betonozás, minimális humán munkaerőt igényel, környezetbarát, gyors, innovatív.



**A kivitelezés megvalósítható:**

- ásás és betonozás nélkül
- nincs kitermelt talaj
- egyszerű, gyors és stabil
- könnyen áthelyezhető
- környezetbarát
- nincs technológiai szünet, a csavarok azonnal terhelhetők
- statikailag méretezhető
- szélsőséges körülmények között is alkalmazható.

**Alkalmazási területek:**

- könnyűszerkezetes épületek,
- teraszok, kerti házak, gépjármű beállók,
- szabadmezős napelem parkok telepítése,
- hidak, stégek,
- ideiglenes szerkezetekhez.

Szabó-Tetőmester Kft.  
Székhely: 4803 Vásárosnamény, Iskola utca 87.  
Iroda: 4431 Nyíregyháza, Avar utca 9. • E-mail: szabotetomester@gmail.com  
Telefon: Szabó Zoltán építőmérnök, ácsmester +36-20/983-7608

**BAYO-S** **KRINNER**



**BODÓÉK FESTÉKBOLTJA**

**20 ÉVE**



**SZALKA-KER**  
Bodóék festékboltja  
Születés: 1999

Célunk, hogy a több évtizedes tapasztalatunkat felhasználva segítsünk vásárlóinknak megtalálni a számukra megfelelő termékeket. Családias környezetben és széles választékkal várjuk Önöket!

20 éve alakultunk, mint családi vállalkozás. Elsősorban festékek és a festéshez szükséges segédanyagok, szerszámok, hőszigetelő rendszer, díszléc, tapéták, vegyi- és háztartási termékek, növényvédő szerek, vetőmagvak értékesítésével foglalkozunk. Két nagy festékgyár (Poli-farbe, Akzo-nobel) teljes kínálatával, valamint több hazai gyártó termékeivel várjuk vásárlóinkat. Üzletünkben 2 db automata színkeverő gép segítségével tudjuk a legegységesebb színeket is elkészíteni.

**Szalka-ker 2000 Bt. Bodóék festékboltja**  
4700 Mátészalka, Szalkay László u. 28.  
Web: [www.bodoek.hu](http://www.bodoek.hu) • E-mail: [bodofestek@gmail.com](mailto:bodofestek@gmail.com)  
Tel.: +36-44/418-660 • Facebook: Szalkaker Bodóék





Az üzem Szabolcs-Szatmár-Bereg megyében, Mátészalkán található. Az „ÖCSI HÚS” Húsipari Termelő és Kereskedelmi Zrt. sertés-, marha- és baromfihús feldolgozásával és kereskedelmével foglalkozik.

Társaságunk egy családi tulajdonban lévő zártkörű részvénytársaság, amely 1993 márciusában alakult.

Üzemünk évente mintegy 3000 tonna készterméket állít elő, ami 55féle termékből áll. A hűtőszemlé fő profilja a bacon gyártás, a füstölt-főtt termékek, a vörös árú és a lőcs termékesalád.

The factory is located in Mátészalka, Szabolcs-Szatmár-Bereg County. "ÖCSI HÚS" Húsipari Termelő és Kereskedelmi Zrt. ("ÖCSI MEAT" Meat Processing and Trade Inc.) is engaged in the processing and trade of pork, beef and poultry meat.

Our company is a family-owned private limited company, which was founded in March, 1993.

Our factory produces about 3,000 tons of finished products every year, which consists of 55 kinds of products. The main business of the meat factory is the production of bacon, smoked and cooked products, red meat products and the canned mincemeat product line.

*"Ahogy a nagypapám mondaná: apáról fiúra, fiúról az Öcsire kell, hogy az értékek átöröklődjenek. Az Öcsi Hús Zrt. immár több mint 25 éve a nagypapa által megálmodott megismerhetetlen ízvilágát a bacon szalonná ízletes formába ölti. És, ami mindig örök marad! Az ingencel ajánlásával, Öcsi Hús Zrt."*



*"As my grandfather would say, the values must be passed from father to son, from son to brother (Öcsi). Öcsi Hús Zrt. has been combining the unique tastes dreamed up by our grandfathers with the tasty forms of bacon for more than 25 years. This value will never change! Öcsi Hús Zrt., with the recommendation of the gourmets."*

**Öcsi Hús Zrt.**

Cím: 4700 Mátészalka, Széchenyi u. 178.

Tel.: +36-44/300-195 • Fax: +36-44/417-858 • E-mail: ocsihus@enternet.hu • www.ocsihus.hu



**Zöldség-Fruct Kft**

**Meggy, cseresznye, csemegeuborka, paprika, szilva, körte, alma, és egyéb zöldség-gyümölcs kis- és nagykereskedelem, export-import, integráció, vetőmagtól a termésig, az egész ország területén.**

**Sour cherry, cherry, pickles, paprika, plum, pear, apple, fruits and vegetable wholesale and retail trade, export-import, integration, from the seed to produce, throughout the country.**

**Elérhetőség:**

**Telephely: Ipari Park, Hűtőház  
4765 Csenger, Külterület 0149/25**

**Telefon: +36-30/499-2700  
+36-30/698-1889**

**E-mail: zoldsegruct@gmail.com  
Honlap: www.zoldsegruct.hu**

**Contact details:**

**Premises: Industrial Park,  
Cold Storage**

**4765 Csenger, Outskirts 0149/25  
Phone: +36-30/499-2700  
+36-30/698-1889**

**E-mail: zoldsegruct@gmail.com  
www.zoldsegruct.hu**



**„Ha az almát szereti, az Almarégiót keresi”**

**„If you love apples, you will look for the Almarégió”**



## SZAMOS MENTI SZATMÁRI ALMA

## APPLES FROM SZATMÁR, FROM ALONG THE RIVER SZAMOS

Az Almarégió Kft. a Szatmári-síkságon közvetlenül a Román határ mellett, a Szamos folyó bal partján, Csenger város településén található. Tájjellegből adódóan a legfontosabb termék az alma, hiszen ezt a régiót hívják az „alma hazájának”. A cég megalakulása 2008-ban történt. Jelenleg 23 termelő tagja van, 155 hektáron gazdálkodnak intenzív és szuperintenzív körülmények között. A termőterületről 8-10 ezer tonna gyümölcsöt takarítanak be az őszi hónapokban. A társaság 5000 tonna hűtőkapacitással rendelkezik, mely megalapozza a nyersáru folyamatos szállításához szükséges feltételeket. A fajtaválaszték színes: BRAEBURN, FUJI, GÁLA, GOLDEN, GRANNY, IDARED, JONAGOLD, JONATHAN, RED CHIEF, ezzel lehetővé téve a belföldi és külföldi igények kiszolgálását. Az értékesítés elsődleges csatornája a belföldi üzletláncok, de külföldi cégekkel is kapcsolatban van. A piaci bővülés elsősorban az üzembe helyezett beruházásoknak köszönhető, hiszen a gépekkel sokkal gyorsabban, és nagyobb mennyiségben tudja az almát áruvá készíteni. Logisztikai háttere lehetővé teszi, hogy a folyamatosan változó vevői igényeknek meg tudjon felelni. A vásárlói elvárásokra egyre nagyobb figyelmet fordít, biztosítva ezzel a minőséget a fogyasztók számára. Az Almarégió Kft. élelmiszerbiztonsági rendszere és működése megfelel az alkalmazott szabvány előírásainak.

Almarégió Kft. is situated on the Szatmár Plains, right next to the Romanian border, on the left bank of the River Szamos, in the town of Csenger. The most important product is the apple because of its regional character, because this region is called the „homeland of apples”. The company was founded in 2008. It has currently 23 producing members that are farming on 155 hectares under intensive and super intensive conditions. Eight to ten thousand tons of fruits are harvested from the production area in the autumn months. The company has 5,000 tons of cooling capacity, which forms the basis for the necessary conditions for the continuous supply of raw materials. The range of varieties is diverse: BRAEBURN, FUJI, GALA, GOLDEN, GRANNY, IDARED, JONAGOLD, JONATHAN, RED CHIEF, enabling the company to serve both the domestic and the foreign needs. The domestic chain stores are the primary channel of sales; and Almarégió Kft. is in contact with foreign companies, as well. The market expansion is mainly due to the investments because the machines help to create products from the apples much more quickly and in larger quantities. Its logistic background allows them to meet the ever-changing customer needs. They pay more and more attention to the customer expectations, providing quality for the consumers. The food safety system and operation of Almarégió Kft. meets the requirements of the applied standard.



4765 Csenger, Új Élet út 57/3hrs.  
E-mail: almaregio@t-online.hu • Tel.: +36-30/9357-609  
**www.almaregio.hu**



# Tartalomjegyzék

Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Kereskedelmi és Iparkamara	Borító 1.	Szaki-Tours Kft.	43.
Elnöki köszöntő	1.	Bereg Konstruktor Kft.	44.
Szabolcs-Szatmár-Bereg megye bemutatása	2-23.	Szabó-Tetőmester Kft.	44.
Swiss Krono Kft.	24-25.	Szalka-ker 2000 Bt. – Bodóék festékboltja	45.
Eissmann Automotive Hungaria Kft.	26.	Öcsi Hús Zrt.	46.
ROFA-MŰVEK Kft.	27.	Zöldség-Fruct Kft.	46.
SGS Hungária Kft.	28.	Almarégió Kft.	47.
Nobilis Zrt.	29.	Tartalomjegyzék	48.
Mátészalkai Szerelvénygyártó Kft.	30.	Josef Seibel Kft.	Borító 2.
Kálló-”fém” cégcsoport	31.		
Hungaro Chemicals Kft.	32.		
HOT & COLD THERM Kft.	33.		
FIPKERSZ Kft.	34.		
ERDÉRT-TUZSÉR Zrt.	35.		
Carbon Black Kft.	36.		
NYÍRERDŐ Nyírségi Erdészeti Zrt.	37.		
ZÁHONY-PORT Zrt.	38.		
Szatmárvill Kft.	38.		
ELPUMPS Kft.	39.		
Felső-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság	40.		
Szalka-Víz Kft.	40.		
Kéményseprőipari Kft.	41.		
„Pro-Team” Nonprofit Kft.	42.		
Paulik Fafelfolgozó Kft.	42.		

## Impresszum

### Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 2019-2020

Kiadó: Magyar Tájakon Kiadó Kft.

Kiadásért felelős: a Kft. ügyvezetője

Szerkesztőség:

4400 Nyíregyháza, Fazekas János tér 17. sz. 5. em. 47.

Telefon: +36-42/784-350, +36-70/772-4904

E-mail: szerkesztoseg@magyartajakon.hu

**Web: [www.magyartajakon.hu](http://www.magyartajakon.hu)**

Weblapunkon a kiadvány oldalaira kattintva megtekinthetik a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat, illetve a bemutatkozó cégek honlapját.

Angol fordítás: TIT Fordítóiroda, Nyíregyháza

Nyomda: Korrekt Nyomdaipari Kft.

Szabolcs-Szatmár-Bereg megye bemutatásának szöveges tartalma: Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat, Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Területfejlesztési és Környezetgazdálkodási Ügynökség Nonprofit Kft.

Fotók: Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat, Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Területfejlesztési és Környezetgazdálkodási Ügynökség Nonprofit Kft., Csutkai Csaba

A Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 2019-2020 kiadvány a Magyar Tájakon Kiadó Kft. tulajdona.

A Magyar Tájakon Kiadó Kft. írásos engedélye nélkül tilos a Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 2019-2020 kiadvány szerkezetének és arculatának másolása, tartalmi elemeinek felhasználása bármilyen céllal.





## „130 év hagyomány”

A Josef Seibel Schuhfabrik GmbH Németország egyik vezető cipőgyártója. Az 1886-ban alapított családi vállalkozás több mint 130 éve folyamatosan működik. A termelés erőteljes fejlődésének, növekedésének és az export felfutásának köszönhetően 1996-ban Magyarországon megalakult a Josef Seibel Kft. A Csengerben működő leányvállalat jelenleg 230 főt foglalkoztat, a térség legjelentősebb munkaadói közé tartozik. A saját direktfröccsöntéses technológiájú cipőgyártás mellett cipőtalp és talpbélelőgyártással is foglalkozik, valamint Kelet-Európa több országában bér munkáztat. A saját gyártás a csengeri telephelyen az elmúlt években jelentősen emelkedett, több új modellel bővült a gyártott lábbelik száma. A „Josef Seibel” és „Romika” márkájú női és férfi lábbelik mellett újra megkezdődött a gyerekcipő gyártás. Termékei egyedi tervezéssel, magas minőségi kategóriában előállított kényelmi cipők. A természetes anyagok használatával és lábegészségügyi szempontok figyelembevételével készült termékek az egész világon elismerést váltanak ki.

## „Tradition for 130 years”

Josef Seibel Schuhfabrik GmbH is a leading shoe manufacturer in Germany. The family business, founded in 1886, has been operating for over 130 years continuously. Due to the strong development and growth of the production, as well as the export boom, Josef Seibel Kft. was founded in Hungary in 1996. The subsidiary in Csenger currently employs 230 people; it is one of the most important employers of the region. In addition to the own direct injection moulding technology, it also produces shoe soles and insoles, and uses custom work in several Eastern European countries. The own production in the factory in Csenger has grown significantly during the recent years, and several new models were added to the number of the produced footwear. In addition to the „Josef Seibel” and „Romika” women’s and men’s footwear, the production of children’s shoes has been resumed. The company’s products are custom-designed, high-quality comfort shoes. Its products manufactured using natural materials and taking foot health considerations into account have gained worldwide recognition.





[www.magartajakon.hu](http://www.magartajakon.hu)